



**HSBC BANK MIDDLE EAST LIMITED
GENERAL TERMS AND CONDITIONS
APPLICABLE TO CORPORATE BANKING CREDIT FACILITIES**

Effective from 1 October 2020.

These general terms and conditions (hereinafter the “**Terms and Conditions**”) shall apply to each corporate banking credit facility made available to a Customer (as defined below) pursuant to a Facility Offer Letter (as defined below). These Terms and Conditions shall be read in conjunction with the provisions of the relevant Facility Offer Letter.

Contents

1	Definitions and Interpretation
2	Uncommitted Facilities, Drawdown request, on-demand repayment
3	Purpose
4	Representations and Warranties
5	Undertakings
6	Payments
7	Severability
8	Set-Off
9	Security
10	Review
11	Fees Costs and Expenses
12	Currency Indemnity and Facility Currency
13	Changes in Circumstances
14	Force Majeure
15	No Waiver
16	Joint and Several Liability
17	Benefit of Agreement
18	Assignment
19	Limitation Periods
20	Communications
21	Amendments and Termination
22	Examination of Statements of Account
23	Material Interests
24	Financial Crime Risk Management Activity
25	Confidentiality
26	Governing Law and Jurisdiction

Appendix A - Terms and Conditions Applicable to Overdraft Facilities

Appendix B - Terms and Conditions Applicable to FX Facilities

HSBC Bank Middle East Limited

P O Box 57, Doha , Qatar
Telephone: 4438 2100 Fax: 4441 6353
SWIFT Code: BBMEQAQX
Website : www.hsbc.com.qa
Email: hsbcqatar@hsbc.com

صدر عن بنك إتش إس بي سي الشرق الأوسط المحدود،

ص.ب. 57 الدوحة - قطر ،
هاتف 4438 2100 فاكس: 4441 6353
رمز سويفت BBMEQAQX
الموقع على الإنترنت qa.com.hsbc.com
بريد إلكتروني: com.hsbc@hsbcqatar

الأحكام والشروط العامة للتسهيلات الائتمانية المصرفية التجارية

تسري اعتباراً من 1 تشرين الأول 2020

تطبق هذه الشروط والأحكام العامة ("الشروط والأحكام") على أية تسهيلات ائتمانية مصرفية تجارية يقوم بمنحها البنك للعميل بموجب خطاب عرض التسهيل (كما هو معرف أدناه). تقرأ هذه الشروط والأحكام جنباً إلى جنب مع الأحكام الخاصة في خطاب عرض التسهيل الممنوح.

المحتويات:

1	التعريفات والتفسير
2	التسهيلات الغير ملزمة ، طلب السحب، و التسهيلات التي تدفع عند الطلب
3	غرض التسهيل
4	الأقرارات و التعهدات
5	التعهدات
6	الدفعات
7	استقلالية بنود الاتفاقية
8	المقاصة
9	الضمانات
10	المراجعة
11	الرسوم والتكاليف والنفقات
12	تعويض العملة وعملة التسهيل
13	التغير في الظروف
14	القوة القاهرة
15	عدم التنازل
16	المسؤولية المشتركة والفردية
17	الانتقاع من الاتفاقية
18	الإحالة
19	الفترات المحددة
20	الاتصالات
21	التعديلات
22	تدقيق كشوف الحساب
23	المصالح الجوهرية
24	نشاط ادارة مخاطر الجرائم المالية
25	السرية
26	القانون المطبق والاختصاص القضائي

الملحق (أ) الشروط والأحكام المطبقة على تسهيلات السحب على المكشوف
الملحق (ب) الشروط والأحكام المطبقة عند صرف العملات الأجنبية

HSBC Bank Middle East Limited

P O Box 57, Doha , Qatar
Telephone: 4438 2100 Fax: 4441 6353
SWIFT Code: BBMEQAQX
Website : www.hsbc.com.qa
Email: hsbccqatar@hsbc.com

صدر عن بنك إتش إس بي سي الشرق الأوسط المحدود،

ص.ب. 57 الدوحة - قطر ،
هاتف 4438 2100 فاكس: 4441 6353
رمز سويتف BBMEQAQX
الموقع على الإنترنت qa.com.hsbc
بريد إلكتروني: hsbccqatar.com



1 Definitions and Interpretation

1.1 Unless otherwise indicated, capitalised terms used herein shall have the meaning ascribed to such terms in the Facility Offer Letter. In these Terms and Conditions: **Account** means each account that the Customer holds with the Bank from time to time.

Alternative Currency means such currency, other than the Facility Currency, in which the Bank may agree to provide some or all of the Facilities from time to time.

Aggregate Limit has the meaning ascribed to it in the Facility Offer Letter.

Applicable Rate means, in respect of a Facility:

- the "Interest Rate" applicable to such Facility as stipulated in the Facility Offer Letter; or
- if no "Interest Rate" is stipulated for such Facility in the Facility Offer Letter, the interest rate stipulated in the then current Tariff of Charges.

Authorisation means an authorization, consent, approval, resolution, licence, exemption, filing, notarisation or registration.

Authorities means judicial, regulatory, public or government agency authorities, Tax Authorities, securities or futures exchange, or law enforcement bodies having jurisdiction over any member of the HSBC Group, or any agents thereof.

Availability Period means, in respect of a Facility:

- the period defined as the "Availability Period" for such Facility in the Facility Offer Letter; or
- if no Availability Period for such Facility is specified in the Facility Offer Letter, the period from the date of the Facility Offer Letter until the earlier of (i) the date on which the Credit Limit (or, if a Sub-Limit applies, such Sub-Limit) of the Facility has been reached; and (ii) the date on which the Bank notifies the Customer that the Facility has been cancelled, or otherwise withdrawn pursuant to the Facility Documents.

Bank, or **we** means HSBC BANK MIDDLE EAST LIMITED acting through its branches in the Country.

Break Costs means the amount (if any) by which: (a) the interest (excluding the margin) which the Bank should have received for the period from the date of receipt of all or any part of a Loan to the last day of the current Interest Period in respect of that Loan, had the principal amount been paid on the last day of that Interest Period; exceeds (b) the amount which the Bank would be able to obtain by placing an amount equal to the principal amount received by it on deposit with a leading bank for a period starting on the Business Day following receipt or recovery and ending on the last day of the current Interest Period.

Business Day means:

- for the purpose of ascertaining the Fixing Date for LIBOR, a day on which banks are generally open for business in London;
- in relation to payments, a day on which commercial banks and FX markets are generally open for business in the principal financial centre for the currency of such payment; and
- in relation to notices or other communications, a day on which commercial banks and FX markets are generally open for business in the country of the recipient of such notice or other communication.

Compliance Obligations means the obligations of any member of the HSBC Group to comply with: (a) any Laws or international guidance and internal policies or procedures, (b) any valid demand from an Authority or reporting, regulatory trade reporting, disclosure or other obligations under any Law and (c) Laws requiring the Bank to verify the identity of its Customers.

Confidential Information means non-public information.

Contingent Facility means each Facility for which the Bank, pursuant to the Facility Documents, has the right to require cash collateral.

Controlling persons shall have the meaning as defined under local or foreign tax laws, regulatory guidance or intergovernmental agreements or intergovernmental cooperation agreements.

Country means The State of Qatar.

Credit Limit has the meaning set out in the Facility Offer Letter.

Customer means the entity to whom the Bank offered to make available a Facility and identified as such in the Facility Offer Letter.

Customer Information means Personal Data, Confidential Information and/or Tax Information.

Default Interest Rate means, in respect of any Facility:

- the interest rate stipulated in the Facility Offer Letter to be applicable to any sum due, but unpaid, to the Bank under the Facility Documents, as shall be calculated by the Bank on a daily basis for the period in which such sum remains unpaid and which shall be payable by the Customer on demand; or
- if no such interest rate is stipulated in the Facility Offer Letter, the rate stipulated in the then current Tariff of Charges.

Dispute means any dispute arising out of or in connection with a Facility or any of the Facility Documents, including any dispute relating to the existence, validity or termination of the Facility Documents (or any part thereof) or any non-contractual rights or obligations arising from or in connection with the Facility Documents.

Drawdown means a utilisation of all or any part of a Facility.

Entity Status Information means any information relating to a corporate entity, including but not limited to, its 'Substantial Owners' or 'Controlling Persons' (as appropriate), its place of organisation, tax residence status, forms W9, W8-BEN-E as appropriate and if applicable, a 'self-certification' form (as defined under local law, under an intergovernmental agreement with the US or another Tax Authority) or other documentation as may be required to establish the entity's status.

Facility Documents means the Facility Offer Letter, these Terms and Conditions, the Security Agreements, the Standard Trade Terms and the related documents referred to therein and any other documents designated as such by the Bank.

Facility means each corporate banking credit facility listed in the Facility Offer Letter.

Facility Currency means the currency for a Facility stipulated in the Facility Offer Letter.

1 تعريفات والتفسيرات

1.1 ما لم تنص هذه الشروط والأحكام على خلاف ذلك، يتم تفسير المصطلحات بحسب المعنى المحدد لها في خطاب عرض التسهيل. يكون للمصطلحات التالية في الشروط والأحكام المعاني المذكورة أدناه: الحساب يعني كل حساب يفتحه العميل لدى البنك من وقت لآخر.

العملة البديلة تعني أي عملة غير عملة التسهيل والتي يوافق البنك على اعتمادها في كل أو بعض التسهيلات التي يقوم بمنحها من وقت لآخر. الحد/السقف الإجمالي يكون له المعنى المنصوص عليه في خطاب عرض التسهيلات.

السعر الساري يعني، فيما يتعلق بالتسهيل:

(أ) "سعر الفائدة" هو السعر المطبق على التسهيل كما هو محدد في خطاب عرض التسهيل؛ أو

(ب) في حال لم يتم تحديد "سعر الفائدة" في خطاب عرض التسهيل، فإن سعر الفائدة المطبق يكون على النحو المنصوص عليه في تعرفة الرسوم من وقت لآخر التفويض يعني التفويض بقبول أو موافقة أو قرار أو ترخيص أو إعفاء أو ايداع أو اعتماد أو تسجيل.

السلطات تعني السلطات القضائية والرقابية والهيئات العامة والحكومية وسلطات الضرائب وبورصة الأوراق المالية والعقود الآجلة وأجهزة تطبيق القانون التي تتمتع بالاختصاص القانوني على أي عضو من مجموعة HSBC أو أي وكلاء لها.

فترة إتاحة التسهيل تعني، فيما يتعلق بالتسهيل:

(أ) "فترة إتاحة" تعني الفترة المحددة في خطاب عرض التسهيل للتسهيل الممنوح؛ أو

(ب) في حال لم تكن فترة إتاحة التسهيل محددة في خطاب عرض التسهيل، فتكون الفترة الممتدة من تاريخ خطاب عرض التسهيل وحتى (1) تاريخ وصول السحب على التسهيل الممنوح (أو التسهيل الفرعي، إذا كان التسهيل الفرعي ينطبق) الحد الأعلى للسحب أو (2) التاريخ الذي يقوم البنك باخطار العميل بإلغاء التسهيل أو إنهائه وفقاً لوثائق التسهيل (أيهما أسبق).

البنك ونحن و HSBC يعني LIMITED EAST MIDDLE BANK HSBC والعامل من خلال فروعها في الدولة.

تكاليف تعويض الكسر للتحوط من الفائدة تعني مبلغ: (أ) الفائدة (عدا الهامش) الذي يستحق للبنك عن الفترة ما بين تسليم كل أو جزء من مساهمته في القرض وحتى آخر يوم من تاريخ الفائدة الحالي المتعلق بذلك القرض، كما لو أن تم تسديد الفائدة في آخر يوم من فترة الفائدة، يتجاوز (ب) المبلغ الذي من الممكن أن يحصل عليه البنك لقاء ايداع مبلغ مساوي للمبلغ الأساسي لدى أحد البنوك الرئيسية للفترة التي تبدأ من يوم العمل الذي يلي تسلم أو سداد وتنتهي في آخر يوم من فترة الفائدة الحالية.

يوم العمل يعني:

(أ) لأغراض تحديد التاريخ للايور يكون اليوم الذي تكون فيه البنوك عموماً مفتوحة للعمل في مدينة لندن،

(ب) لأغراض الدفعات، يكون اليوم الذي تكون فيه البنوك التجارية وأسواق تداول العملات الأجنبية مفتوحة للعمل في المركز المالي الرئيسي لتداول عملة المدفوعات، و

(ت) فيما يتعلق بالخطوات أو أي نوع آخر من المراسلات يكون اليوم الذي تكون فيه البنوك التجارية وأسواق تداول العملات الأجنبية مفتوحة للعمل في دولة متسلم الاخطار أو أي نوع آخر من المراسلات

التزامات الامتثال تعني التزامات أي عضو من أعضاء مجموعة HSBC على الإمتثال لأية: (أ) قوانين أو التوجيهات الدولية والسياسات الداخلية والإجراءات، (ب) أي طلب صادر من السلطة المختصة أو التقارير أو الإجراءات التجارية لغاية التقارير، أو الإفصاح أو غيرها من الإلتزامات بموجب القانون، (ت) والقوانين التي تطلب البنك للتحقق من هوية العملاء.

المعلومات السرية تعني المعلومات غير العامة.

التسهيلات الطارئة تعني كل تسهيل يحق للبنك طلب، بموجب وثائق التسهيل، ضمانات نقدية إضافية محتملة.

الأشخاص المسيطرين تحمل المعنى المحدد بموجب القوانين الضريبية المحلية والأجنبية أو التوجيهات الرقابية أو الاتفاقيات الدولية أو اتفاقيات التعاون الحكومي الدولي.

الدولة دولة قطر

سقف التسهيل يكون له المعنى المنصوص عليه في خطاب عرض التسهيل.

العميل يعني الشخص الذي منحه البنك تسهيلات وفقاً لما هو محدد في خطاب عرض التسهيل.

معلومات العميل تعني البيانات الشخصية والمعلومات السرية و/أو المعلومات الضريبية.

عائد التأخير يعني، فيما يتعلق بأي تسهيلات:

(أ) سعر العائد المنصوص عليه في خطاب عرض التسهيل، المطبق على أية مبالغ مستحقة لم يتم سدادها، والتي يحسبها البنك على أساس يومي للفترة التي يستمر فيها عدم السداد والتي يكون واجب الدفع من العميل عند الطلب؛ أو

(ب) في حال لم يتم تحديد سعر العائد في خطاب عرض التسهيلات، فيتم تطبيق سعر العائد على النحو الوارد من وقت لآخر في تعرفة الرسوم

نزاع يعني أي نزاع ينشأ عن أو فيما يتعلق بأي تسهيلات أو وثائق التسهيلات بما فيه أي نزاع يتعلق بوجود أو صحة أو إنهاء وثائق التسهيلات (أو أي جزء منها) أو أية إلتزامات أو حقوق غير تعاقدية ناشئة عن أو متعلقة بوثائق التسهيل.

السحب يعني استخدام كل أو جزء من التسهيل.

معلومات وضع المنشأة تعني أي معلومات تتعلق بالشخصية الاعتبارية، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، "المالكين الأساسيين" أو "الأشخاص المسيطرين" (حسب مقتضى الحال) ومكان التسجيل ووضع الإقامة الضريبي، ونموذج W9، معلومات وضع المنشأة تعني أي معلومات تتعلق بالشخصية الاعتبارية، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، "المالكين الأساسيين" أو "الأشخاص المسيطرين" (حسب مقتضى الحال) ومكان التسجيل ووضع الإقامة الضريبي، ونموذج W8-BEN-E، ونموذج W8-BEN-E حسب مقتضى الحال وعند الضرورة، ونموذج "الاعتماد الذاتي" على النحو المحدد بموجب القانون المحلي أو بموجب اتفاق حكومي دولي مع الولايات المتحدة أو أي مصلحة ضرائب أخرى أو بموجب أي وثائق أخرى قد تكون مطلوبة لإثبات وضع المنشأة.

وثائق التسهيلات تعني خطاب عرض التسهيلات والشروط والأحكام واتفاقية الضمان والشروط الإعتيادية لخدمات التمويل التجارية والتخصيم وغيرها من الوثائق الأخرى المشار إليها في الوثائق وكذلك كافة الوثائق الأخرى المشار إليها على هذا النحو من قبل البنك.

التسهيل يعني أي تسهيل إتماني مصرفي تجاري على النحو المنصوص عليه في خطاب عرض التسهيل.

عملة التسهيل تعني عملة التسهيل الخاصة المنصوص عليها في خطاب عرض التسهيل.



Facility Currency Equivalent means, in respect of any amount denominated in an Alternative Currency, such amount in the Facility Currency as shall be calculated by reference to the Bank's then current spot rate of exchange for the sale of the relevant currency of denomination against the Facility Currency.

Facility Offer Letter means the facility offer letter entered into between the Bank and the Customer containing, among other things, the details of each Facility and incorporating these Terms and Conditions as amended, restated, varied or supplemented from time to time.

Financial Crime means money laundering, terrorist financing, bribery, corruption, tax evasion, fraud, evasion of economic or trade sanctions, and/or violations, or attempts to circumvent or violate any Laws or regulations relating to these matters.

Final Repayment Date means, in respect of a Facility, the date defined as such in the Facility Offer Letter.

Financial Crime Risk Management Activity has the meaning set out in clause 24.1 below.

Financial Information means any financial or other documentation or information relating to the Customer or any Account including but not limited to account names, numbers and references, values, gains, losses, credits, withdrawals, balances, transfers and associated instructions from time to time.

Fixing Date means:

- for Facilities other than Overdraft Facilities, two Business Days prior to (i) the relevant Drawdown date and (ii) the first day of each Interest Period thereafter; and
- for Overdraft Facilities, two Business Days prior to the first day of each Interest Period.

FX means foreign exchange.

FX Contract means a FX Forward Contract or a FX Spot Contract.

FX Forward Contract means a binding agreement with the Bank for the purchase or sale of a specified amount of one currency for another at an agreed price for settlement on a specified date in the future.

FX Spot Contract means a binding agreement with the Bank for the purchase or sale of a specified amount of one currency for another at the current exchange rate for immediate settlement.

HSBC Group means HSBC Holdings plc, its affiliates, direct and indirect subsidiaries, related bodies corporate, associated entities and undertakings and any of their branches and "member of the HSBC Group" shall be construed accordingly.

Indebtedness means any indebtedness for or in respect of issuance of bonds, any moneys borrowed and debit balances at banks or financial institutions including any obligation (whether incurred as principal or surety) for the payment or repayment of moneys, whether present or future, actual or contingent.

Information means Personal Data and Tax Information.

Insolvent means any of the following:

- the Customer is unable or admits inability to pay its debts as they fall due;
- the Customer is deemed, or is declared, to be unable to pay its debts under any applicable Laws;
- the Customer suspends or threatens to suspend making payments on any of its debts;
- by reason of actual or anticipated financial difficulties, the Customer commences negotiations with one or more of its creditors with a view to rescheduling any of its Indebtedness;
- a resolution is passed for the Customer's voluntary winding up;
- any court orders that the Customer is bankrupt or insolvent, or otherwise notifies the Bank that the Customer is subject to any form of bankruptcy or insolvency proceedings;
- a petition for a bankruptcy order (or any equivalent) is presented against the Customer;
- any corporate action, legal proceedings or other procedure or step is taken in relation to the suspension of payments, a moratorium of any Indebtedness, winding-up, dissolution, administration or reorganisation (by way of voluntary arrangement, scheme of arrangement or otherwise) in respect of the Customer; or
- any court appoints a liquidator, receiver, administrative receiver, administrator, compulsory manager or other similar officer over the Customer or any of its assets, or any analogous procedure or step is taken in any jurisdiction.

Interest Period means:

- for a Facility (including any Term Loan Facility and any Revolving Loan Facility) other than an Overdraft Facility, the period as specified in the applicable Facility Offer Letter and, to the extent applicable, further defined in the applicable Term Loan Agreement and/or the applicable Revolving Loan Agreement.
- for an Overdraft Facility, each calendar month beginning on and including the first day of the month.

Law means any law (including common or customary law), statute, constitution, decree, judgment, treaty, regulation, directive, by-law, order or any other legislative measure of any government, supranational, local government, statutory or regulatory body or court and the term regulation includes any regulation, rule, official directive, request or guideline (whether or not having the force of law) of any governmental, intergovernmental or supranational body, agency, department or regulatory, self-regulatory or other authority or organisation.

LIBOR means in relation to a Facility, the applicable Screen Rate as of the Specified Time on the relevant Fixing Date for the offering of deposits in US dollars and for a period for a period equal in length to the Interest Period of that Drawdown.

Loan means a loan made or to be made under a Facility or the principal amount outstanding for the time being of that loan.

Loss means any claims, charges, costs (including, but not limited to, any legal or other professional costs), damages, debts, expenses, Taxes, liabilities, and any other payments or losses of any kind (including, but not limited to, any currency or exchange loss), obligations, allegations, suits, actions, demands, causes of action, proceedings or judgments of any kind however calculated or caused, and whether direct or indirect, consequential or incidental.

Personal Data means any information concerning an individual or an entity and allowing the identification of that individual or entity, including potentially sensitive personal data.

Reference Rate has the meaning ascribed it in the Facility Offer Letter.

Review means the periodic review by the Bank of the terms and conditions of the Facilities and the Facility Documents.

HSBC Bank Middle East Limited

P O Box 57, Doha , Qatar

Telephone: 4438 2100 Fax: 4441 6353

SWIFT Code: BBMEQAQX

Website : www.hsbc.com.qa

Email: hsbcqatar@hsbc.com

صدر عن بنك إتش إس بي سي الشرق الأوسط المحدود،

ص.ب. 57 الدوحة - قطر،

هاتف 4438 2100 فاكس: 4441 6353

رمز سويفت BBMEQAQX

الموقع على الإنترنت qa.com.hsbc

بريد إلكتروني: com.hsbc@hsbcqatar

معادل عملة التسهيل يعني، فيما يتعلق بأي مبلغ معين بأي عملة بدلية، ذلك المبلغ الذي يتم احتسابه بالرجوع إلى سعر الصرف الحالي للبنك لبيع العملة ذات الصلة مقابل عملة التسهيل.
خطاب عرض التسهيل يعني خطاب عرض التسهيل المبرم فيما بين البنك والعميل والذي يتضمن، ضمن أمور أخرى، تفاصيل كل تسهيل و هذه الأحكام والشروط بصيغته المعدلة أو المعد صياغته أو المكمل.

موعد السداد النهائي يعني، فيما يتعلق بكل تسهيل، الموعد المعرف في خطاب عرض التسهيل.

الجرائم المالية تعني غسل الأموال وتمويل الإرهاب وتمويل انتشار الأسلحة والفساد والتهرب الضريبي والاحتيايل والتهرب من العقوبات الاقتصادية و/أو الخروقات أو محاولات خرق أو التحايل على القوانين والأنظمة المتعلقة بهذه الأمور.
نشاط إدارة مخاطر الجرائم المالية يعني بها التعريف الوارد في البند 24.1 أدناه.

المعلومات المالية تعني أي وثائق مالية أو غيرها أو معلومات تتعلق بالعمل أو أي حساب بما في ذلك دون الحصر أسماء الحسابات والأرقام والمراجع والقيم والأرباح والخسائر والائتمانات والسحوبات والأرصدة والتحويلات والتعليمات الخاصة بها من وقت لآخر.

تحديد التاريخ يعني:

- (أ) لجميع التسهيلات عدا تسهيل السحب على المكشوف يوم عمل قبل (i) يوم السحب ذو العلاقة، و (ii) أول يوم من كل فترة الفائدة الاضحية؛
(ب) بالنسبة لتسهيلات السحب على المكشوف، يومي عمل قبل اليوم الأول من كل فترة فائدة.
صرف العملات الأجنبية تعني أسعار الصرف الأجنبية.

ع عقد صرف العملات الأجنبية يعني عقود الصرف الأجنبي الفورية أو الأجلة.

عقد صرف العملات الأجنبية الأجلة يعني العقد المبرم مع البنك لشراء أو بيع مبلغ محدد من عملة محددة بتاريخ معين في المستقبل.

عقد صرف العملات الأجنبية الفوري يعني العقد المبرم مع البنك مع البنك لشراء أو بيع مبلغ محدد من عملة محددة فوراً.

مجموعة HSBC تعني HSBC Holdings plc وفروعها والشركات التابعة لها بشكل مباشر أو غير مباشر والشركات ذات العلاقة وأي من فروعها أو عضو مجموعة HSBC سيفسر بذات الطريقة.
المدبونية تعني أي مدبونية لـ أو فيما يتعلق بأي أموال مقترضة و/أو الكفالات الصادرة من البنك بناءً على طلب العميل و/أو رصدة مدينة لدى البنوك أو المؤسسات المالية بما في ذلك أي التزام (سواء تم تكبده بصفة أصيل أو كفيل) لدفع أو سداد الأموال، سواء في الحاضر أو المستقبل، وسواء كانت فعلية أو طارئة.
الإعصار يعني أي من الحالات التالية:

- (أ) عدم قدرة العميل أو إقراره بعدم قدرته على سداد ديونه عند استحقاقها؛
(ب) أن يعتبر العميل أو يصرح بأنه غير قادر على سداد ديونه بموجب القوانين المطبقة؛
(ج) أن يتوقف العميل أو أن يهدد بالتوقف عن تسديد الدفوعات المستحقة لأي من ديونه؛
(د) أن يباشر العميل، بسبب الصعوبات المالية الفعلية أو المتوقعة، بمفاوضات مع واحد أو أكثر من دائنيه بهدف إعادة جدولة أي من ديونه؛
(هـ) إصدار قرار بالتصفية الاختيارية للعميل؛
(و) أي قرارات من المحكمة يتم إخطار البنك بها بأن العميل مفلس أو معسر، أو عند إعلام البنك بأن العميل يخضع لأي شكل من أشكال إجراءات الإفلاس أو الإعصار؛
(ز) تقديم التماس للحصول على قرار إفلاس (أو ما يشابهه) ضد العميل؛
(ح) أي إجراءات تقوم بها الشركة أو إجراءات قانونية أو غيرها من الإجراءات أو الخطوات المتخذة فيما يتعلق بتطبيق الدفوعات أو وقف أي مدبونية أو التصفية أو الحل أو إعادة الهيكلة الإدارية أو إعادة التنظيم (سواء عن طريق تسوية اختيارية أو من خلال برنامج تسوية أو غير ذلك) فيما يتعلق بالعمل؛ أو
(ط) قيام أي محكمة بتعيين مصفي أو حارس قضائي أو حارس إداري أو مدير إلزامي أو أي موظف آخر مماثل في مواجهة العميل أو على أي من الأصول الخاصة به، أو القيام بأي إجراء مماثل أو خطوة في أي دولة.

فترة الفائدة تعني:

- (أ) بالنسبة للتسهيلات (بما في ذلك القرض لأجل و عقد القرض المتجدد) فيما عدا تسهيل السحب على المكشوف، كما هو محدد في خطاب عرض التسهيل المطبق والمعروف أيضاً في اتفاقية القرض لأجل أو اتفاقية عقد القرض المتجدد المطبق.
(ب) بالنسبة لتسهيلات السحب على المكشوف، كل شهر تقويمي يبدأ في ويتضمن اليوم الأول من الشهر.
القانون يعني أي قانون أو نظام أساسي أو دستور أو مرسوم أو حكم قضائي أو معاهدة أو لاتحة أو توجيهات أو قانون داخلي أو لوائح أو أي تدابير تشريعية أخرى تصدر من أي حكومة محلية أو هيئة رقابية أو قانونية أو محكمة ويشمل مصطلح اللوائح أي لاتحة أو قاعدة أو أمر رسمي أو طلب أو مبدأ توجيهي (سواء بوجود أو عدم وجود قوة القانون) يصدر من أي هيئة حكومية أو هيئة حكومية دولية أو الهيئات التي تنمو على الهيئات الوطنية، أو وكالة أو إدارة أو سلطة رقابية أو أي منظمة أخرى.

لايبور تعني بالنسبة إلى أي تسهيل سعر الشائنة المعمول به في تحديد التاريخ ذو العلاقة فيما يتعلق بأية ودائع بالدولار ولفترة محددة بما يتساوى مع فترة الفائدة لذلك التسهيل.

القرض يعني القرض الممنوح أو الذي سيمتح بموجب تسهيل أو المبلغ الرئيسي الحال في الوقت الراهن من ذلك القرض.

المسقف يكون له المعنى المنصوص عليه في خطاب عرض التسهيلات.

الخسارة تعني أية مطالبات أو رسوم أو تكاليف (بما في ذلك دون الحصر أي تكاليف قانونية أو مهنية) أو أضرار أو ديون أو مصاريف أو ضرائب أو مسؤوليات وأي دفعات أخرى أو خسائر من أي نوع كانت (بما في ذلك دون الحصر الخسائر المتعلقة بالعملات أو بتحويلها) أو الائتمانات أو الاتهامات أو الدعاوى أو القضايا أو المطالبات أو أسباب رفع الدعاوى أو إجراءات المحاكم أو القرارات أياً كان نوعها وبصرف النظر عن طريقة حسابها أو سببها، وسواء أكانت خسائر مباشرة أو غير مباشرة أو تبعية أو جزائية أو عرضية.

البيانات الشخصية تعني أي معلومات تتعلق بشخص أو مؤسسة وتتيح التعرف على هوية ذلك الشخص أو تلك المؤسسة بما في ذلك البيانات الشخصية التي قد تتضمن بيانات حساسة.

السعر المرجعي يكون له المعنى المحدد في خطاب عرض التسهيل.

المراجعة تعني المراجعة الدورية من قبل البنك لشروط وأحكام ووثائق التسهيلات.



Review Date means the date stipulated in the Facility Offer Letter as the "Review Date for the Facilities".

Review Fee means the fee payable by the Customer to the Bank pursuant to clause 10 below.

Revolving Loan Agreement means the agreement executed between the Bank and the Customer setting out the term and conditions pursuant to which the Bank is available to provide the Revolving Loan Facility to the Customer.

Revolving Loan Facility means any Facility defined as such in the Facility Offer Letter and whose terms and conditions are set forth in the Revolving Loan Agreement.

Screen Rate means in relation to LIBOR, the London interbank offered rate administered by ICE Benchmark Administration Limited (or any other person which takes over the administration of that rate) for the relevant currency and period displayed on pages LIBOR01 or LIBOR02 of the Thomson Reuters screen (or any replacement Thomson Reuters page which displays that rate).

Security means any mortgage, charge, pledge, lien or other security interest securing any obligation of the Customer or any other agreement or arrangement having a similar effect provided by a person as security for the Customer's obligations pursuant to the Facility Documents including the security granted pursuant to any Security Agreements and any collateral provided pursuant to clause 9.2 below.

Security Agreement means each document listed as such in the Facility Offer Letter.

Services means (without limitation) (a) the opening and maintaining of the Customer's accounts, (b) the provision of credit facilities and other banking products and services to the Customer, including securities dealing, investment advisory, broker, agency, custodian, clearing or technology procuring services, and (c) the maintenance of the Bank's overall relationship with the Customer, including marketing or promoting the Services or other financial services or related products to the Customer.

Specified Time means in relation to LIBOR, 11:00 am London time, on the relevant Fixing Date.

Standard Trade Terms means

- the Bank's standard trade product terms (as amended from time to time) a copy of which has been or will be provided by the Bank to the Customer or which can be accessed, read and printed by the Customer available at <http://www.gbm.hsbc.com/grfstt>; or (as the case may be);
- those Bank standard trade product terms and conditions set out in the applicable "Trade Financing General Agreement" executed or to be executed between the Customer and the Bank before the Customer can utilise any Trade Finance Facility availed under the Facility Offer Letter.

Substantial Owner shall have the meaning as defined under local or foreign tax laws, regulatory guidance or intergovernmental agreements or intergovernmental cooperation agreements

Sub-Limit means, in relation to a Facility, the "Sub-Limit" for such Facility as set out in the Facility Offer Letter.

Tariff of Charges means the Bank's "Corporate Banking Tariff of Charges" as amended from time to time and available at the Bank's corporate branches, and/or for download from the Website, as the case may be.

Tax means any tax, levy, impost, duty, or other charge or any other deduction, withholding or retention of a similar nature (including any penalty or interest payable in connection with any failure to pay or any delay in paying any of the same).

Tax Authority means domestic or foreign tax, revenue, fiscal or monetary authorities.

Tax Information means:

- in respect of an individual customer, any documentation or information relating to an individual, an individual's identity or tax status including but not limited to an individual's name(s), residential address(es), age, date of birth, place of birth, nationality, citizenship, tax residence, domicile for tax purposes, tax identification number (if appropriate) personal and marital status, and shall include where applicable Forms W9 and W8-BEN, as issued by the Internal Revenue Service of the United States of America as amended, supplemented or substituted from time to time, or a self-certification form as defined under local or foreign laws, regulatory guidance, intergovernmental agreements or intergovernmental cooperation agreements; or
- in respect of a customer that is an entity, any documentation or information for the entity or the entity's individual beneficial owner, "Substantial Owners" or "Controlling Persons" relating, directly or indirectly, to (i) Entity Status Information; or (ii) an individual or an individual's identity or tax status (where such individual is a "Controlling Person", "Substantial Owner" or beneficial owner of a designated account), including but not limited to such individual's name(s), residential address(es), age, date of birth, place of birth, nationality, citizenship, tax residence, domicile for tax purposes, tax identification number (if appropriate) personal and marital status and (where applicable) Forms W9 and W8-BEN, maintain, disclose and report tax and account specific Financial Information to any local or foreign tax or fiscal authority.

Terms and Conditions means these "*General Terms and Conditions Applicable to Corporate Banking Credit Facilities*" (together with any relevant Appendices) as they as amended, restated, varied, supplemented, novated, superseded or otherwise changed with any updated version being posted on the Website prior to its taking effect in accordance with the provisions hereunder.

Term Loan Agreement means the agreement executed between the Bank and the Customer setting out the term and conditions pursuant to which the Bank is available to provide the Term Loan Facility to the Customer.

Term Loan Facility means any Facility defined as such in the Facility Offer Letter and whose terms and conditions are set forth in the Term Loan Agreement.

Trade Finance Facility means any Facility which is identified in the Facility Offer Letter as subject to the Standard Trade Terms.

Website means the Bank's website located at www.hsbc.com.qa

تاريخ المراجعة التاريخ المنصوص عليه في خطاب عرض التسهيل والمشار إليه باسم "تاريخ مراجعة التسهيلات".

أجور المراجعة تعني الأجور واجبة الدفع والمستحقة بضمنه العميل للبنك وفقاً لبند (10) من هذه الأحكام والشروط.

عقد القرض المتجدد يعني العقد المبرم بين البنك والعميل الذي ينص بموجبها على الشروط التي بموجبها يكون البنك على استعداد لمنح تسهيل القرض المتجدد للعميل. تسهيل القرض المتجدد يكون له ذات التعريف المنصوص عليه في خطاب عرض التسهيل وتكون الأحكام والشروط لهذا التسهيل مفصلة في عقد القرض المتجدد.

سعر الشاشة يعني يعنيما يتعلق بلايبور ، عرض سعر الفائدة بين البنوك في لندن من قبل أي سي إيه بينيتش مارك ادمينستريشينز ليمتد ICE Benchmark Administration Limited (أو أي شخص آخر يتولى إدارة ذلك السعر) للعملة المعنية والفترة المعروضة على الصفحات لايبور 01 أو لايبور 02 من شاشة تومسون رويترز (أو أي صفحة بديلة عن رويترز التي تعرض هذا السعر).

الضمانة تعني أي رهن أو رسوم أو تعهد أو حجز أو أي ضمانة أخرى تضمن أي التزام للعميل أو أي اتفاقية أخرى أو ترتيب له نفس التأثير والنفاذ يقتمها شخص كفالة لالتزامات العميل وفقاً لوثائق التسهيلات بما فيه الضمانة المقدمة بموجب اتفاقيات الضمان وأي ضمانات مقدمة بموجب البند 9.2 أدناه.

اتفاقية الضمان تعني كل وثيقة مشار إليها في خطاب عرض التسهيل.

الخدمات تعني (دون الحصر) (أ) فتح وحفظ حسابات العميل، (ب) تقديم التسهيلات الائتمانية وغيرها من الخدمات والمنتجات البنكية للعميل، بما في ذلك التعامل بالأوراق المالية وخدمات الاستشارات الاستثمارية والوساطة والوكالات وخدمات الحافظ الأمين والمقاصة أو الحصول على خدمات تكنولوجية، و(ج) المحافظة على علاقة البنك مع العميل، بما في ذلك تسويق أو ترويج الخدمات أو الخدمات المالية أو المنتجات ذات الصلة بالعميل.

الوقت المحدد يعني أما فيما يتعلق بلايبور ، في الساعة 11:00 صباحاً بتوقيت لندن ، في تحديد التاريخ ذي الصلة.

الشروط الاعتيادية لخدمات التمويل التجارية والتخصيم تعني:

(أ) الشروط والأحكام العامة المنظمة لتسهيلات التجارة (وتعدلاتها) والتي تم أو سيتم تزويد العميل بنسخة منها من قبل البنك أو التي من الممكن للعميل الحصول على نسخة منها وقراءتها وطباعتها عن طريق الموقع الإلكتروني (<http://www.gbm.hsbc.com/gtrfst>)، أو (كما يقتضي الحال)

(ب) تلك الشروط والأحكام العامة المنظمة لتسهيلات التجارة والمنصوص عليها في "اتفاقية التمويل التجاري العامة" الموقعة أو التي ستوقع فيما بين العميل والبنك قبل استخدام العميل لأي من تسهيلات التجارة الممنوحة بموجب خطاب عرض التسهيل.

المالك الأساسي يكون له المعنى المحدد له بموجب القوانين المحلية أو الأجنبية أو الإرشادات الرقابية أو الاتفاقيات الحكومية الدولية أو اتفاقيات التعاون الحكومية الدولية.

السقف الفرعي يعني، فيما يتعلق بالتسهيلات، السقف الفرعي لهذا التسهيل على النحو المنصوص عليه في خطاب عرض التسهيل.

تعرفه الرسوم تعني "تعرفه رسوم الخدمات المصرفية للشركات" كما قد تعدل من وقت لآخر والمتوفرة في فروع البنك التجارية، و/أو القابلة للتحميل من موقع البنك على شبكة الانترنت حسب مقتضى الحال.

ضريبة تعني ضريبة أو رسوم دفع أو أية مبالغ أخرى لازمة الدفع مقطوعة أو مخصصة من أي نوع آخر (بما في ذلك أية غرامات أو فوائد تدفع كغرامة امتناع عن سداد أو التأخر في سداد ضريبة).

مصلحة الضرائب تعني سلطة الضرائب المحلية أو الأجنبية أو سلطات تحصيل الأموال أو السلطات المالية أو النقدية.

المعلومات الضريبية تعني:

(أ) فيما يتعلق بعميل فرد، أية وثائق أو معلومات تتعلق بالفرد أو بهوية الفرد أو وضعه الضريبي بما في ذلك دون الحصر اسم/أسماء الفرد أو عنوانه/عناوينه وعمره وتاريخ الولادة ومكان الولادة والجنسية وموطنه ومكان خضوعه للضريبة وعنوانه لغايات الضريبة ورقمه الضريبي (حسب مقتضى الحال) وحالته الشخصية أو الاجتماعية ويشمل ذلك، حسب مقتضى الحال، نماذج W9 و W8-BEN حسبما تصدر عن دائرة الإيرادات الداخلية للولايات المتحدة الأمريكية وتعديلاتها وملحقاتها واستبدالاتها من وقت لآخر أو نموذج "التقييم الذاتي" حسب تعريفه بموجب القوانين المحلية أو الأجنبية أو الإرشادات الرقابية أو الاتفاقيات الحكومية الدولية أو اتفاقيات التعاون الحكومية الدولية؛ أو

(ب) فيما يتعلق بالمنشآت من العملاء، أية وثائق أو معلومات خاصة بالمنشأة أو المالك المنقح من المنشأة أو المالكين الأساسيين أو "الأشخاص المسيطرين" المتعلقة بشكل مباشر أو غير مباشر بـ (i) معلومات حول حالة المنشأة أو (ii) الشخص أو هوية الشخص أو الوضع الضريبي (حيث يكون هذا الشخص هو "شخص مسيطر" أو "مالك أساسي" أو "مالك منقح لحساب محدد") بما في ذلك دون الحصر اسم/أسماء الأشخاص أو عنوانه/عناوينهم والعمر وتاريخ الولادة ومكان الولادة والجنسية والمواطنة ومكان الخضوع للضريبة والعنوان لغايات الضريبة والرقم الضريبي (حسب مقتضى الحال) والحالة الشخصية أو الاجتماعية (ويشمل حسب مقتضى الحال نماذج W9 و W8-BEN حسبما تصدر عن دائرة الإيرادات الداخلية للولايات المتحدة الأمريكية وتعديلاتها وملحقاتها واستبدالاتها من وقت لآخر).

الشروط والأحكام تعني هذه الشروط والأحكام العامة المطبقة على التسهيلات الائتمانية المصرفية التجارية (إلى جانب أي ملاحق ذات صلة) كما هي معدلة أو مكررة أو متغيرة أو مستكملة أو ملغاة عن طريق نشرها على موقع الانترنت قبل ان يتم تفعيلها وفقاً للبند أدناه.

عقد القرض لأجل: يعني العقد المبرم فيما بين العميل والبنك والذي يتم بموجبه تحديد الأحكام والشروط لمنح البنك القرض لأجل إلى العميل.

القرض لأجل: أي تسهيل يتم الإشارة إليه في خطاب عرض التسهيل على أنه قرض لأجل والذي تكون الاحكام والشروط المتعلقة بهذا التسهيل معرفة في عقد القرض لأجل.

تسهيلات التمويل التجاري تعني أي تسهيلات تم تحديدها في خطاب عرض التسهيلات على أنها تخضع لشروط التجارة الموحدة.

موقع الانترنت تعني الصفحات الإلكترونية الخاصة بالبنك على www.hsbc.com.qa

1.2 Interpretation:

- a. All references to dates and times shall be to the Gregorian calendar and the time of the Country, respectively.
 - b. Any reference to a "month" is a reference to a period starting on one day in a calendar month and ending on the numerically corresponding day in the next calendar month (and any reference to "months" shall be construed accordingly) provided however that, if a period starts on the last Business Day in a calendar month and there is no numerically corresponding day in the month in which that period ends, that period shall end on the last Business Day in that calendar month.
 - c. Any reference to a person or persons means any individual, firm, company, corporation, government, state or agency of a state or any association, trust, joint venture, consortium, partnership or other entity (whether or not having separate legal personality).
 - d. Unless otherwise specified, any reference to a clause is a reference to a clause within these Terms and Conditions.
 - e. References to the singular include the plural and vice versa.
 - f. In the event of any conflict between these Terms and Conditions and any special terms and conditions set out in the Facility Offer Letter, or any other related agreement thereto, then those other terms and conditions shall prevail.
 - g. Any references to "includes" or "including" shall be a reference to includes or including without limitation.
- 1.3 Notwithstanding any applicable Law, a person (other than a member of the HSBC Group) who is not a party to the Facility Documents has no right to enforce or enjoy the benefit of any term of the Facility Documents.

2 Uncommitted Facilities, Drawdown request, on-demand repayment

- 2.1 The Customer may submit a Drawdown request for a Facility only upon the Bank confirming that it has received all of the documents and other evidence listed in the Facility Documents, each in form and substance satisfactory to the Bank.
- 2.2 Without prejudice to clause 2.4 below, a Drawdown request is irrevocable and shall be considered as duly submitted if:
- a. the proposed Drawdown date for the Facility is a Business Day within the Availability Period;
 - b. the amounts already utilized under a Facility together the amount of the proposed Drawdown do not cause the Aggregate Limit or a Credit Limit or a Sub-Limit to be exceeded;
 - c. the requested Drawdown is in the Facility Currency, or if the Bank has provided its prior written consent to an Alternative Currency for a specific Drawdown, in that Alternative Currency; and
 - d. the Customer has delivered all the documents requested in the relevant Facility Documents for the purpose of the proposed Drawdown.
- 2.3 The Customer expressly acknowledges and agrees that, unless otherwise indicated in a Facility Document, all Facilities shall be deemed uncommitted and repayable on-demand. As a consequence, the Bank may, at any time and in its sole and absolute discretion:
- a. accept or reject a Drawdown request;
 - b. reduce, cancel or withdraw in full or in part all or any of the Facilities; and
 - c. demand repayment in full or in part of any amounts outstanding in respect of the Facilities and/or
 - d. demand that a cash deposit be placed with the Bank by the Customer as full collateral to cover all contingent or unmatured liabilities of the Customer to the Bank hereunder (as determined by the Bank).
- 2.4 The Customer further acknowledges and agrees that, by submitting a Drawdown request, the Customer confirms that the representations and warranties listed in clause 4 below are true and accurate and will remain so as at the Drawdown date.

3 Purpose

- 3.1 The Customer shall apply all amounts borrowed under a Facility towards the purpose stipulated for such Facility in the Facility Offer Letter (and subject to the relevant laws of the Country, the Bank is not bound to monitor or verify the application of any amount borrowed pursuant to the Facilities).

- 1.2 التفسير
- (أ) جميع التواريخ والأوقات المشار إليها تكون بالتقويم الميلادي وبحسب وقت الدولة، على التوالي.
- (ب) أي إشارة إلى "شهر" تكون إشارة إلى فترة تبدأ في يوم في الشهر الميلادي وتنتهي في اليوم الموافق عددياً من الشهر الميلادي التالي (وأي إشارة إلى "شهر" تفسر وفقاً لذلك) شريطة أنه إذا بدأت فترة في يوم العمل الأخير في شهر تقويمي وليس هناك يوم مقابل له عددياً في الشهر الذي تنتهي فيه تلك الفترة، فإن الفترة تنتهي في آخر يوم عمل من ذلك الشهر.
- (ج) أي إشارة إلى شخص أو أشخاص تعني أي فرد أو شركة أو مؤسسة أو حكومة أو دولة أو وكالة أو مؤسسة حكومية أو أي جمعية أو مشروع مشترك أو اتحاد أو شراكة أو كيان آخر (سواء بوجود أو عدم وجود شخصية اعتبارية منفصلة).
- (د) ما لم يتم تحديد غير ذلك، فإن أي إشارة إلى بند هو إشارة إلى بند في هذه الشروط والأحكام.
- (هـ) في حالة وجود أي تعارض بين هذه الأحكام والشروط وأي أحكام وشروط خاصة منصوص عليها في خطاب عرض التسهيلات، أو في أي اتفاقيات أخرى ذات صلة، فإن الأحكام والشروط الأخرى هي التي تسود.
- (و) أي إشارة إلى "يشمل" أو "يتضمن" تكون إشارة إلى يشمل أو يتضمن دون الحصر.
- 1.3 بغض النظر عن أي قانون معمول به، لا يكون لأي شخص (باستثناء أعضاء مجموعة HSBC) ليس طرفاً بوثائق التسهيل، الحق في فرض أو التمتع بالمزايا المصاحبة لأي من الأحكام في وثائق التسهيلات.

2 التسهيلات غير الملزمة، طلب السحب، و التسهيلات التي تدفع عند الطلب

- 2.1 للعميل أن يقدم طلب سحب تسهيل فقط بعد أن يؤكد البنك بأنه قد تسلم كافة الوثائق والإثباتات اللازمة والمنصوص عليها في وثائق التسهيل بالصيغة والمضمون المقبول للبنك.
- 2.2 دون الإخلال بنص البند 2.4 أدناه، يكون طلب السحب غير قابل للإلغاء ويعتبر الطلب المقدم أصولياً في كل من الحالات التالية:
- (أ) تاريخ السحب للتسهيل هو يوم عمل من ضمن فترة الإتاحة؛
- (ب) تم سحب المبلغ ضمن أحد التسهيلات ؛ و
- (ج) المبلغ المنصوص عليه في طلب السحب لا يتجاوز السقف الإجمالي للتسهيل أو الفرعي .
- (د) العملة المنصوص عليها في طلب السحب تتوافق مع عملة التسهيل ، أو قام البنك بمنح موافقته الخطية المسبقة على أية عملة بديلة بخصوص طلب سحب معين في العملة البديلة، و قام العميل بتزويد البنك بكافة الوثائق المطلوبة بموجب وثائق التسهيل المتعلقة بطلب السحب.
- 2.3 يقر العميل ويوافق صراحة على كون كافة التسهيلات الممنوحة غير ملزمة وتدفع عند الطلب و أنه ما لم ينص على خلاف ذلك في وثائق التسهيل وعليه يحق للبنك بأن يقوم في أي وقت وبارادته المنفردة بأي من التالي:
- (أ) قبول أو رفض طلب السحب،
- (ب) أن يخفض أو يلغي جزئياً أو كلياً أي أو كل التسهيلات ، و b،
- (ج) طلب تسديد كل أو بعض المبالغ المستحقة والمتعلقة بالتسهيلات و/أو طلب ايداع أية مبالغ نقدية مع البنك من قبل العميل كضمان لأية التزامات حالة أو مؤجلة على العميل للبنك كما هو مبين أدناه (بالصيغة التي يقرها البنك).
- 2.4 يقر العميل أيضاً ويوافق بأنه عند تقديمه لطلب السحب وبأن كافة الإقرارات والتعهدات المنصوص عليها في البند 4 أدناه صحيحة ودقيقة وسوف تبقى كذلك دون أي تغيير لحين تاريخ السحب.

3 ا عرض التسهيل

- 3.1 يتعين على العميل تخصيص كافة المبالغ المقترضة بموجب التسهيل للفرض المنصوص عليه في خطاب عرض التسهيل (مع مراعاة قوانين الدولة ذات العلاقة، ولا يكون البنك ملزماً بمراقبة أو التحقق من استخدام أي مبلغ مقترض بموجب التسهيلات)

4 Representations and warranties

- 4.1 By countersigning the Facility Documents, the Customer represents and warrants to the Bank, on the date of the Facility Documents and on the dates set out in clause 4.2 below, that:
- a. it is a corporation, it is duly incorporated, registered and validly existing under the laws of the jurisdiction under which it is incorporated;
 - b. it has the power to enter into, perform and deliver, and has taken all necessary actions for its entry into, performance and delivery of the Facility Documents and the obligations expressed to be assumed by it in the Facility Documents are legal, valid, binding and enforceable obligations;
 - c. the entry into and performance by it of the transactions contemplated by the Facility Documents do not and will not conflict with any Law applicable to it, its constitutive documents or any agreement or instrument binding upon it or its assets;
 - d. all Authorisations required or desirable:
 - i. to enable it lawfully to enter into, exercise its rights and comply with its obligations in the Facility Documents;
 - ii. for the conduct of its business, trade and ordinary activities; and
 - iii. to make the Facility Documents admissible in evidence in its jurisdiction of incorporation,
 - iv. have been obtained and are in full force and effect;
 - e. the choice of governing law of the Facility Documents will be recognised and enforced in its jurisdiction of incorporation;
 - f. any judgment obtained in relation to the Facility Document in the jurisdiction of the governing law of the Facility Documents will be recognised and enforced in its jurisdiction of incorporation;
 - g. it is not necessary that the Facility Documents, (except for any Security Agreement governed by the Laws of the Country), be filed, recorded or enrolled with any court or other authority in its jurisdiction of incorporation or that any stamp, registration, notarial or similar Taxes or fees be paid on or in relation to the Facility Documents or the transactions contemplated thereby;
 - h. it is not Insolvent and has no reason to believe, after having made due enquiry, that it is likely to be Insolvent in the foreseeable future;
 - i. it has conducted its businesses in compliance with applicable anti-corruption laws, including the United Kingdom Bribery Act 2010, the United States Foreign Corrupt Practices Act of 1977 or other similar Law in other jurisdictions (the “ABC Laws”) and has instituted and maintained policies and procedures designed to promote and achieve compliance with such ABC Laws;
 - j. it has a good, valid and marketable title to, or valid leases or licences of, and all appropriate Authorisations to use, the assets necessary to carry on its business as presently conducted;
 - k. the claims of the Bank against the Customer under the Facility Documents will at all times rank at least pari passu with the claims of creditors of all its unsecured unsubordinated Indebtedness;
 - l. no material litigation, arbitration or administrative proceeding (including any which relate to the bankruptcy, winding-up or dissolution of the Customer) before, by or of any court or governmental authority is pending or (as far as the Customer is aware) has been threatened against it or any of its assets;
 - m. no event or circumstance has occurred, or is continuing, in the last 180 days which might have a material adverse effect on the Customer’s business or financial condition;
 - n. all acts, conditions and things required to be done, fulfilled and performed in order to make the Facility Documents admissible in evidence have been or will be done, fulfilled and performed;
 - o. each of its employees, staff, directors, agents or any other person who has access to any electronic dealing platform provided by the Bank to the Customer has the authority, capacity and power to agree to such terms and conditions, pricing and any other obligations relevant to such transaction and to bind the Customer accordingly, whether agreed orally, electronically, online or in writing;
 - p. the information supplied to the Bank in connection with the Facility Documents is true, complete and accurate in all material respects and the Customer is not aware of any facts or circumstances that have not been disclosed to the Bank and which might, if disclosed, adversely affect the decision of a person considering whether or not to provide the Customer with finance; and
 - q. neither it, nor any of its affiliates, any of its or its affiliates’ director or officer, or any employee, agent, is an individual or entity (“Person”) that is, or is owned or controlled by Persons that are, (i) the target/subject of any sanctions administered or enforced by the US Department of the Treasury’s Office of Foreign Assets Control, the US Department of State, the United Nations Security Council, the European Union, Her Majesty’s Treasury, the Hong Kong Monetary Authority, the Country or the United Arab Emirates (collectively, “Sanctions”), or (ii) located, organised or resident in a country or territory that is, or whose government is, the target/subject of Sanctions, including the Crimea region, Cuba, Iran, North Korea and Syria, other than to the extent that such representation/warranty would result in a violation of Council Regulation (EC) No 2271/96, as amended.
- 4.2 The representations and warranties in clause 4.1 will be deemed to be repeated every day (i) during the Availability Period, (ii) when any amounts under any Facility remain outstanding and (iii) on the date of any Drawdown.
- 4.3 The Customer shall notify the Bank if at any time any representation or warranty in the Facility Documents (including those in clause 4.1 above) ceases to be correct.

4.1 عند توقيع وثائق التسهيل، يقر و يتعهد العميل للبنك بأنه بتاريخ وثائق التسهيل و بالتواريخ المشار إليها في البند 4.2 أعلاه، بأنه:

- أ. في حال كان العميل شركة، أن تكون مؤسسة و قائمة ومسجلة بشكل أصولي وفقاً لقوانين الدولة التي تم تأسيس الشركة بموجبها؛
- ب. لديه صلاحية إبرام وأداء وتسليم، وقد اتخذ جميع الإجراءات اللازمة لإبرام وأداء وتسليم وثائق التسهيل وأن تكون الالتزامات المعلن اتخاذها في وثائق التسهيل قانونية وصالحة وملزمة وقابلة للتنفيذ؛
- ج. لا يتعارض ولن يتعارض إبرامه في أو أدائه للمعاملات المنصوص عليها في وثائق التسهيل مع أية قوانين مطبقة عليه أو مع وثائقه التأسيسية أو مع أي اتفاقية أو صك ملزم له أو لأصوله؛
- د. كافة التفويضات المطلوبة أو المتوجب الحصول عليها:
 - أ. لتمكينه قانونياً من إبرام وثائق التسهيل وممارسة حقوقه والامتثال للالتزامات بموجبها؛
 - ب. لممارسة أنشطته التجارية والعادية؛ و
 - ج. لجعل وثائق التسهيلات مقبولة كدليل في الدولة التي تم تأسيس الشركة فيها،
 - د. قد تم الحصول عليها وأن تكون سارية المفعول و نافذة بشكل كامل
- هـ. يتم الاعتراف باختيار القانون الواجب التطبيق على وثائق التسهيل وإنفاذه في الدولة التي تم تأسيس الشركة بها.
- و. يتم الاعتراف بأي حكم يتم الحصول عليه فيما يتعلق بوثيقة التسهيلات ضمن الاختصاص القانوني المطبق على وثائق التسهيل وتنفيذه في الدولة التي تم تأسيس الشركة فيها؛
- ز. فيما عدا اتفاقية الضمان المحكومة بقوانين الدولة فإنه ليس من الضروري أن يتم ايداع أو تسجيل أو إدراج وثائق التسهيلات، لدى أي محكمة أو سلطة أخرى في الدولة التي تم التأسيس بها أو أن يتم دفع أي رسوم طوابع أو تسجيل أو توثيق أو ضرائب أو رسوم مماثلة على أو فيما يتعلق بوثائق التسهيلات أو المعاملات المنصوص عليها في اتفاقية التسهيلات ؛
- ح. ليس مفلساً ولا يوجد سبب للاعتقاد، بعد القيام بالتحقيق الواجب، بأنه من المرجح أن يكون مفلساً في المستقبل المنظور؛
- ط. أجرى أعماله بالامتثال لقوانين مكافحة الفساد المعمول بها بما في ذلك قانون المملكة المتحدة 2010 المتعلق بمكافحة الفساد و قانون الولايات المتحدة الأمريكية المتعلق بممارسات الفساد المتعلقة بالأجانب لسنة 1977 أية قوانين أخرى ذات العلاقة المطبقة في الدول الأخرى ("قوانين آيه بي سي") ووضع وحافظ على سياسات وإجراءات تهدف إلى تعزيز وتحقيق الامتثال ل(قوانين آيه بي سي)؛
- ي. أن يكون لديه ملكية صحيحة وسارية على، أو عقود إيجار سارية المفعول أو تراخيص، وجميع التراخيص اللازمة لاستخدام، الأصول اللازمة لمواصلة أعماله على النحو الذي تجري به في الوقت الحاضر؛
- ك. تكون مطالبات البنك في مواجهة العميل بموجب وثائق التسهيلات في جميع الأوقات بمرتبة تساوي ولا تقل مرتبة عن مطالبات الدائنين لكافة ديونه غير المضمونة ؛
- ل. لا يوجد أي إجراءات تقاضي أو تحكيم أو إجراءات إدارية جوهرية (بما في ذلك التي تتعلق بإفلاس أو تصفية أو حل العميل)، لدى أو من قبل أي محكمة أو سلطة حكومية، معلقة (حسب علم العميل) أو تعرضه أو تعرض أي من أصوله للتهديد؛
- م. عدم حدوث أي حدث أو ظرف أو استمرار ذلك الحدث أو الظرف خلال مدة الـ 180 يوم الأخيرة والتي قد يكون لها تأثير سلبي جوهري على نشاط العميل أو وضعه المالي؛
- ن. القيام ب تنفيذ الوفاء بكافة الأعمال والشروط والأمر المطلوب القيام بها والوفاء بها وتنفيذها من أجل جعل وثائق التسهيلات مقبولة كبيانات؛
- س. يكون لدى كل من موظفيه وكادره ومديره أو وكلائه أو أي شخص آخر لديه حق الوصول إلى أي برنامج تعامل إلكتروني يقمه البنك للعميل، السلطة والقدرة والصلاحية للموافقة على هذه الشروط والأحكام والتسوير وأية التزامات أخرى ذات صلة بمثل هذه المعاملات ويكون العميل ملزم وفقاً لذلك، سواء وافق شفويًا أو إلكترونيًا أو عبر الإنترنت أو خطياً ،
- ش. أن تكون المعلومات المقدمة إلى البنك فيما يتعلق بوثائق التسهيلات صحيحة وكاملة ودقيقة من كافة النواحي المادية وأن لا يكون العميل على علم بأي وقائع أو ظروف لم يتم الكشف عنها للبنك والتي من شأنها، في حال الكشف عنها، أن تؤثر سلباً على قرار أي شخص يدرس إمكانية توفير التمويل للعميل أم لا.
- ص. لم يتم العميل أو أي من الشركات التابعة له أو أي من المدراء أو العاملين لديه أو ممثليه أو المدراء أو العاملين لدى الشركات التابعة أو ممثلي الشركات التابعة هو فرد أو هيئة ("شخص") مملوكة من أو تدار من قبل شخص أو أشخاص (أ) محل أية عقوبات مترتبة عن قرارات أو تقييدات صادرة عن وزارة المالية الأمريكية أو مكتب مراقبة الأصول الأجنبية التابع لوزارة المالية الأمريكية ، أو وزارة الخارجية الأمريكية أو مجلس الأمن التابع للجمعية الأمم المتحدة أو الإتحاد الأوروبي أو وزارة خزانة صاحبة الجلالة أو سلطة النقد في هونغ كونغ أو الإمارات العربية المتحدة (بشار إليها مجتمعاً بـ "العقوبات") (ب) تقع أو مسجلة أو مقيمة في دولة أو منطقة تكون هي أو حكومتها محل عقوبات بما في ذلك على سبيل المثال القرم، كوبا، إيران، كوريا الشمالية و سوريا فيما عدا الحد الذي تؤدي هذه الإقرارات والتمهيدات إلى مخالفة قرار المفوضية الأوروبية رقم 2271 لسنة 1996 وتعديلاته.
- 4.2 تعتبر التمهيدات والضمانات الواردة في البند 4.1 متكررة يومياً (أ) خلال فترة الإتاحة،(ب) في حال بقيت أية مبالغ بموجب أي تسهيلات معلقة (ت) وعلى تاريخ أي سحب.
- 4.3 يجب على العميل إخطار البنك في أي وقت في حال أصبح أي تعهد أو ضمان في وثائق التسهيلات (بما في ذلك تلك الموجودة في البند 4.1 أعلاه) غير صحيح.



5 Undertakings

- 5.1 The Customer shall not create or permit to subsist over all or any of its present or future revenues or assets without the prior written consent of the Bank other than:
- pursuant to a Security Agreement; and
 - any Security that was disclosed to the Bank in writing prior to the date of the Facility Offer Letter and which secured Indebtedness created before the date of the Facility Offer Letter.
- 5.2 Other than in the ordinary course of trading and on arms' length terms, the Customer shall not:
- enter into a single transaction or a series of transactions (whether related or not) and whether voluntary or involuntary to sell, lease, transfer or otherwise dispose of any asset;
 - sell, transfer or otherwise dispose of any of its receivables on recourse terms;
 - enter into any arrangement under which money or the benefit of a bank or other account may be applied, set-off or made subject to a combination of accounts;
 - give any guarantee or indemnity to, or for the benefit of, any person or otherwise assume any liability, actual or contingent, in respect of any obligation of any person; or
 - enter into any other preferential arrangement having a similar effect regardless of whether or not whether or not the arrangement or transaction is entered into primarily as a method of raising Indebtedness or of financing the acquisition of an asset.
- 5.3 The Customer shall promptly, upon request, provide the Bank with such financial and other information concerning its business and financial conditions as the Bank may request from time to time.
- 5.4 The Customer shall maintain insurance on and in relation to its business and assets with such reputable underwriters or insurance companies (as agreed with the Bank (acting reasonably)) against such risks and to such extent as is usual for companies carrying on a business the same as or similar to that of the Customer. The Bank shall have the right to renew any of the Customer's insurance policies on its own accord (and at the Customer's cost and expense) if the renewed insurance policy is not submitted to the Bank one week before the expiry date of the existing insurance policy.
- 5.5 The Customer shall:
- conduct its businesses in compliance with the applicable ABC Laws;
 - maintain policies and procedures designed to promote and achieve compliance with ABC Laws; and
 - not directly or indirectly, use the proceeds of any Drawdown, or lend, contribute or otherwise make available such proceeds to any joint venture partner or other person, (i) to fund any activities or business of or with any person, or in any country or territory, that, at the time of such funding, is, or whose government is, the subject of Sanctions, (ii) in any other manner that would result in a violation of Sanctions by any person (including any person participating in the Drawdown, whether as underwriter, advisor, investor or otherwise), other than to the extent that such undertaking would conflict with Council Regulation (EC) No 2271/96, as amended; or (iii) for any purpose which would breach ABC Laws.
- 5.6 The Customer shall comply with its obligations described:
- in respect of all Facilities, in the section "Further Conditions" in the Facility Offer Letter; and
 - in respect of each Facility, in the section "Conditions" for such Facility in the Facility Offer Letter.

HSBC Bank Middle East Limited

P O Box 57, Doha , Qatar
Telephone: 4438 2100 Fax: 4441 6353
SWIFT Code: BBMEQAQX
Website : www.hsbc.com.qa
Email: hsbcqatar@hsbc.com

صدر عن بنك إتش إس بي سي الشرق الأوسط المحدود،

ص.ب. 57 الدوحة - قطر ،
هاتف 4438 2100 فاكس: 4441 6353
رمز سويفت BBMEQAQX
الموقع على الإنترنت qa.com.hsbc.com
بريد إلكتروني: com.hsbc@hsbcqatar

- 5.1 يتمتع العميل عن إنشاء أو السماح بنفاذ أي ضمان على أي من وارداته أو أصوله الحالية أو المستقبلية دون الحصول على موافقة خطية مسبقة من البنك باستثناء:
- (أ) وفقاً لاتفاقية الضمان و
- (ب) أي ضمان تم إشعار البنك به خطياً قبل تاريخ خطاء عرض التسهيل وحيث يكون الدين المضمون قد نشأ قبل تاريخ خطاب عرض التسهيل.
- 5.2 بخلاف المعاملات الاعتيادية وبناء على شروط التسعير الحر، لا يحق للعميل:
- (أ) الدخول في عملية أو مجموعة من العمليات (سواء ذات الصلة أو لا) وسواء كانت اختيارية أو غير اختيارية لبيع أو تأجير أو نقل أو التصرف في أي أصول؛ وليس أن يبيع أو يحيل أو يبريء أي التزام مترتب على أي شخص للعميل .
- (ب) الدخول في أية ترتيبات بحيث تصبح الاموال أو مصلحة بنك آخر أو أي حساب آخر محل مقاصة أو دمج مع حسابات أخرى،
- (ج) أن يقوم بمنح ضمان أو تعهد إلى أو لصالح أي شخص أو تحمل أية التزامات حالة أو فعلية فيما يتعلق بالالتزامات أي شخص، أو
- (د) الدخول في ترتيبات تفضلية يكون لها ذات النتيجة بعض النظر فيما اذا كانت مثل هذه الترتيبات أو المعاملات تم تم الاتفاق عليها ابتداءً كوسيلة لزيادة المديونية أو للإستحواذ على أحد الأصول.
- (هـ) يقوم العميل على الفور وعند الطلب بتزويد البنك بالمعلومات المالية وغيرها فيما يتعلق بأعماله وأوضاعه المالية التي قد يطلبها البنك من وقت لآخر .
- 5.3 يلتزم العميل بالتأمين على أعماله وأصوله مع المكتتبين ذوي السمعة الحسنة أو لدى شركات التأمين (على النحو المتفق عليه مع البنك) الذي يتصرف بشكل معقول (ضد تلك المخاطر وفي الحدود المعتادة للشركات التي تقوم بالأعمال نفسها أو المماثلة لأعمال العميل. ويكون للبنك الحق في تجديد أي من بوالص تأمين العميل من تلقاء نفسه) وعلى نفقة العميل (وذلك في حال لم يقدم العميل وثيقة التأمين المجددة إلى البنك قبل أسبوع واحد من تاريخ انتهاء وثيقة التأمين الحالية.
- 5.5 يجب على العميل:
- (أ) ممارسة أعماله التجارية بالامتثال لقوانين أيه بي سي المعمول بها، و
- (ب) الحفاظ على سياسات وإجراءات تهدف إلى تعزيز وتحقيق الامتثال لقوانين أيه بي سي
- (ج) أن لا يقوم بطريقة مباشرة أو غير مباشرة باستخدام عوائد السحب أو إقراض أو المساهمة في أو منح هذه العوائد لأي مشروع مشترك أو شخص لغايات (أ) تمويل نشاطات أو أعمال أي شخص أو دولة أو منطقة التي تكون في وقت التمويل أو تكون حكومته خاضعة للعقوبات، (ب) في أي شكل من الأشكال التي يمكن أن ينجم عنها مخالفة العقوبات من قبل أي شخص (بما في ذلك أي شخص يساهم في السحب، سواء أكان هذا الشخص ضمناً أو مستشاراً أو مستثمراً أو أي شخص آخر) فيما عدا الحد الذي تؤدي هذه الاقرارات والتعميدات إلى مخالفة قرار المفوضية الأوروبية رقم 2271 لسنة 1996 وتعديلاته، أو (ت) أي عرض قد يؤدي إلى مخالفة قوانين أيه بي سي.
- 5.6 يجب على العميل الوفاء بالتزاماته:
- (أ) فيما يتعلق بكافة التسهيلات، في بند "الشروط الإضافية" في خطاب عرض التسهيل؛ و
- (ب) فيما يتعلق بكل تسهيل، في بند "الشروط" لهذا التسهيل الوارد في خطاب عرض التسهيل.



6 Payments

- 6.1 The Reference Rate of a Drawdown is that stipulated as the "Interest Rate" for such Facility in the Facility Offer Letter.
- 6.2 All payments required to be made under the Facility Documents shall be made by the Customer on their respective due dates (or, if any such due date is not a Business Day, on the Business Day immediately before such due date) in the Facility Currency.
- 6.3 The Customer hereby (i) authorises the Bank to satisfy any payment obligation (including any amount of principal, interest, default interest, costs and expenses, and fees) when such amounts are due and payable under the Facility Documents by deducting such amounts from any Account and transferring such amounts to the Bank provided that the Customer shall remain liable in respect of any such payment obligation until that obligation is discharged in full; (ii) acknowledges that any such deduction may entail the payment by the Customer of overdraft interest at the Informal Overdraft Rate (as defined in the Tariff of Charges).
- 6.4 Unless otherwise stated, all amounts payable pursuant to the Facility Documents are stated exclusive of value added, sales, use, goods and services, business, stamp or any similar Taxes that may be applicable. All such Taxes will be applied in accordance with applicable legislation and the Bank will issue valid invoices or other documents as appropriate.
- 6.5 The Customer shall make all payments to be made by it without any set-off, counterclaim, retention, deduction or withholding, unless such retention, deduction or withholding is required by law. If any retention, deduction or withholding is required by law (including on account of any Tax), the Customer must:
- increase the sum payable so that, after making the minimum retention deduction or withholding required, the Bank will receive and be entitled to retain a net sum at least equal to the sum that the Bank would have received had that retention, deduction or withholding not been made;
 - within 30 days of such payment, forward to the Bank the confirmation in writing from the relevant Tax Authority evidencing receipt by the relevant Tax Authority of that retention, deduction or withholding; and
 - pay to the Bank, promptly upon demand, an amount equal to the loss, liability or cost which the Bank determines will be or has been (directly or indirectly) suffered for or on account of Tax by the Bank in respect of the Facility Documents.
- 6.6 The value of any uncleared items standing to the credit of any Account shall not be used in the calculation of the outstanding amounts under the Aggregate Limit or applicable Credit Limit.
- 6.7 The payment obligations set out in the Facility Documents, or any related agreement, are in addition to any other guarantee, indemnity, assurance, pledge, lien, bill, note, mortgage, charge, debenture, or other Security, right, power or remedy now or hereafter held by, or available to, the Bank.

7 Severability

If, at any time, any provision of the Facility Documents is or becomes illegal, invalid or unenforceable in any respect under any law of any jurisdiction, neither the legality, validity or enforceability of the remaining provisions nor the legality, validity or enforceability of such provision under the law of any other jurisdiction will in any way be affected or impaired.

8 Set-Off

- 8.1 In addition to any right of set-off to which the Bank may be entitled by Law, the Bank may set-off any matured obligation due from the Customer under the Facility Documents against any matured obligation owed by the Bank (or any member of the HSBC Group) to the Customer (including, any credit balances on any Account or any account of the Customer with any member of the HSBC Group, including any deposit account), regardless of the place of payment, booking branch or currency of either obligation. If the obligations are in different currencies, the Bank may convert either obligation at a market rate of exchange in its usual course of business for the purpose of the set-off.
- 8.2 The Customer agrees and confirms that the Bank (or any member of the HSBC Group) may realise as it sees fit any and all securities held by the Bank (or any member of the HSBC Group) on behalf of the Customer to exercise the Bank's rights pursuant to clause 8.1 above.

HSBC Bank Middle East Limited

P O Box 57, Doha , Qatar
Telephone: 4438 2100 Fax: 4441 6353
SWIFT Code: BBMEQAQX
Website : www.hsbc.com.qa
Email: hsbccatar@hsbc.com

صدر عن بنك إتش إس بي سي الشرق الأوسط المحدود،

ص.ب. 57 الدوحة - قطر،

هاتف 4438 2100 فاكس: 4441 6353

رمز سويفت BBMEQAQX

الموقع على الإنترنت qa.com.hsbc.www

بريد إلكتروني: com.hsbc@hsbcqatar

- 6 الدفعات**
- 6.1 السعر المرجعي على أي سحب هو المنصوص عليه في خطاب عرض التسهيل تحت "سعر الفائدة".
- 6.2 يقوم العميل بإجراء كافة الدفعات المطلوبة بموجب وثائق التسهيل في تواريخ استحقاق كل منها (أو، في حال كان تاريخ الاستحقاق ليس يوم عمل، أن يتم الدفع في يوم العمل السابق لتاريخ الاستحقاق) وذلك وفقاً لعملية التسهيل.
- 6.3 يقوم العميل (أ) بتقويض البنك بالوفاء وتسديد التزاماته (بما فيها أي مبلغ دين أساسي وعائد وعائد التأخير وتكاليف ونفقات وأجور) عندما تكون هذه المبالغ مستحقة الدفع وواجبة الأداء بموجب وثائق التسهيل وذلك من خلال اقتطاع هذه المبالغ من أي حساب وتحويل تلك المبالغ للبنك، شريطة أن يبقى العميل مسؤولاً عن أي وكافة التزامات الدفعات فيما يتعلق بأي التزام دفع وحتى يتم الاستيفاء بالكامل (ب) يقر ويوافق العميل بأن أي خصم من الممكن أن يترتب عليه تطبيق فائدة السحب على المكشوف الغير رسمية.
- 6.4 مالم ينص على خلاف ذلك، تكون كافة المبالغ المدفوعة بموجب وثائق التسهيلات غير متضمنة أية ضريبة قيمة مضافة و/أو ضريبة مبيعات و/أو إستعمال و/أو بضائع أو خدمات و/أو أعمال و/أو تصديق و/أو أية ضرائب أخرى مماثلة. ستطبق كافة الضرائب بما يتوافق مع التشريعات ذات الصلة وسيقوم البنك بإصدار فواتير أو أية وثائق أخرى كما يقتضي الحال.
- 6.5 يتوجب على العميل القيام بكافة الدفعات دون إجراء أي حسم أو إقتطاع من المبلغ، ما لم تكن هذه الحسميات يتطلبها القانون. إذا استوجب القانون أن يتم إقتطاع أو حجز مبلغ معين (بما في ذلك على حساب أي ضريبة) فإنه يتوجب على العميل أن:
- يقر بزيادة المبلغ المودع بحيث يتسنى للبنك أن يحصل والإبقاء على مبلغ يساوي بعد الإقتطاع أو الحجز المبلغ الذي كان سيحصل عليه البنك في حال لم يستوجب القانون هكذا إقتطاع أو حجز.
 - أن يزود البنك خلال 30 يوم من قيامه بمثل هذه الدفعة، بوثيقة صادرة من السلطات الضريبية ذات الإختصاص تفيد تسلمهم المبلغ المقتطع و/أو المحجوز.
 - أن يقوم فوراً عند طلب البنك بأن يدفع مبلغ مساوي للخسارة أو المسؤولية أو المبالغ التي يحددها البنك ويكدها (بشكل مباشر أو غير مباشر) نتيجة الضريبة المتعلقة بوثائق التسهيل.
- 6.6 لا يجوز استخدام قيمة أي قيود لم تتم تسويتها والمستحقة لأي حساب في احتساب المبالغ المستحقة في إطار السقف أو السقف الفرعي المعمول به.
- 6.7 التزامات الدفع المنصوص عليها في وثائق التسهيل أو أي اتفاقيات ذات صلة تكون مضافة إلى أي من الالتزامات المستحقة على البنك.
- 7 استقلالية بنود الاتفاقية**
- في حال كان أي من نصوص ووثائق التسهيلات باطلا أو مخالفا للقانون أو غير قابل للتنفيذ بأي وجه بموجب أي قانون واجب التطبيق، فإن ذلك لن يؤثر أو تضعف قانونية أو صحة أو قابلية تنفيذ باقي النصوص ولا شرعية أو صحة أو نفاذ تلك النصوص بأي حال من الأحوال بموجب قانون أي دولة أخرى.
- 8 المقاصة**
- 8.1 بالإضافة إلى حق التقاضي الممنوح للبنك بموجب القانون، يجوز للبنك القيام بتسوية وخصم أي من المستحقات الناشئة بموجب وثائق التسهيلات مقابل أي أرصدة (التزام) لدى البنك (أو أي عضو من أعضاء مجموعة HSBC) للعميل (بما في ذلك أي أرصدة ائتمان على أي حساب للعميل لدى أي عضو من أعضاء مجموعة HSBC، بما في ذلك أي حساب وديعة)، يحق للبنك تحويل أي التزام بمعدل سعر الصرف السائد في السوق في إطار أعماله الاعتيادية لغرض المقاصة. ، بغض النظر عن مكان الدفع أو الفرع أو عملة حجز أي التزام. في حال كانت الالتزامات بعملات مختلفة.
- 8.2 يوافق العميل ويؤكد بأنه يحق للبنك (أو أي عضو من أعضاء مجموعة HSBC) استخدام كما يراه مناسباً من أي وكافة الضمانات التي بحوزة البنك (أو أي عضو من أعضاء مجموعة HSBC) نيابة عن العميل لممارسة حقوق البنك عملاً بالبند 8.1 أعلاه.

9 Security

- 9.1 The performance by the Customer of each of its obligations (whether actual or contingent) pursuant to the Facility Documents shall be secured by the Security granted pursuant to the Security Agreement(s), if any.
- 9.2 The Bank may request that the Customer places or maintains cash deposits with the Bank to cover any contingent or unmatured liability of the Customer to the Bank.
- 9.3 The Customer shall, at its own expense, promptly take any action and execute any further documents which the Bank may require, at any time prior to the repayment and discharge of all obligations owing in respect of the Facility Documents, in order:
- to perfect the Security created or intended to be created under or evidenced by the Security Agreements (which may include the execution of a mortgage, charge, assignment or other Security over all or any of the assets which are, or are intended to be, the subject of the Security granted under the Security Agreements) or for the exercise of any rights, powers and remedies of the Bank provided by or pursuant to the Facility Documents and the Security Agreements or by Law;
 - to confer on the Bank, Security over any property and assets of the Customer located in any jurisdiction equivalent or similar to the Security intended to be conferred by or pursuant to the Security Agreements; and
 - to facilitate the realisation of the assets which are, or are intended to be, the subject of the Security pursuant to the relevant Security Agreement.

10 Review

- 10.1 Each Facility (including the applicable Credit Limit and Sub-Limits), is subject to a Review on the Review Date.
- 10.2 If, as a result of any Review, the Bank proposes that any amendments should be made to the Facility Documents, such amendments will be confirmed in the amendment documentation which will be provided by the Bank to the Customer (and the Customer shall provide any documents and evidence required).
- 10.3 If the amendment documentation referred to in clause 10.2 above provides for a Review Fee, the Customer shall pay to the Bank the relevant Review Fee on-demand upon issuance of the amendment documentation.
- 10.4 If the Bank and the Customer cannot agree on the amendment documentation within 25 Business Days of the delivery of the proposed amendment documentation by the Bank to the Customer:
- the Bank shall be entitled to cancel all or part of the Facilities whereupon (i) all amounts outstanding under the affected Facilities shall be immediately due and payable; and
 - the Customer shall place cash deposits with the Bank on such terms and in such accounts as the Bank may require to cover any contingent or unmatured liability of the Customer to the Bank in respect of any Contingent Facility.
- The rights of the Bank under this clause 11 are in addition to and shall not in any way prejudice any right of the Bank pursuant to clause 2.3 above

11 Fees, Costs and Expenses

- 11.1 The Customer shall, promptly on demand, pay to the Bank the amount of all costs, fees and expenses reasonably incurred by the Bank in connection with:
- the negotiation, preparation and execution of;
 - any amendment to, waiver of or consent in respect of the Facility Documents.
- 11.2 The Customer shall, promptly on demand, pay to the Bank the amount of all costs, fees and expenses incurred by the Bank in connection with the preservation of or enforcement of the Bank's rights under the Facility Documents or any related agreement and any proceedings instituted by or against the Bank as a consequence of taking or holding the Security pursuant to the Security Agreements or enforcing these rights including, but not limited to, legal costs (on a full indemnity basis), Taxes and all out-of-pocket expenses of the Bank in connection with the Facility Documents.
- 11.3 The Customer shall indemnify and hold the Bank harmless from and against all damages, loss, cost and liability incurred by the Bank in connection with the Bank having provided the Facilities.
- 11.4 Any amount (other than principal) payable by the Customer to the Bank pursuant to the Facility Documents shall be added to the principal amount outstanding under the Facility Documents.
- 11.5 The Customer shall pay to the Bank each fee referred to in the Facility Documents at the times and in the amount referred to in the Facility Documents.

12 Currency Indemnity and Facility Currency

- 12.1 If any sum due from the Customer has to be converted from the currency (the "first currency") in which such sum is payable into another currency (the "second currency") for the purpose of:
- making or filing a claim or proof against the Customer; or
 - obtaining or enforcing an order, judgment or award in relation to any litigation or arbitration proceedings, the Customer shall, as an independent obligation, within 3 Business Days of demand, indemnify the Bank against any cost, loss or liability relating to the conversion.
- 12.2 If the Customer requests any Drawdown under a Facility in an Alternative Currency, the Bank may, but shall be under no obligation to, provide such Drawdown.
- 12.3 If, due to a FX fluctuation (as calculated by the Bank based upon exchange rates determined in the Bank's sole and absolute discretion) the amount outstanding under a Facility when converted into the Facility Currency exceeds the Aggregate Limit, Credit Limit or any Sub-Limit, the Customer shall:
- immediately prepay the Facilities by an amount necessary to reduce the amounts outstanding under such Facility below the relevant limit; or
 - if agreed by the Bank, provide new Security or additional collateral under an existing Security Agreement, in either case, in form and substance satisfactory to the Bank within 5 Business Days of breach of the relevant limit.

9 الضمانات

- 9.1 يكون تنفيذ العميل لكافة التزاماته (سواء التزاماته الفعلية أو المنوطة به) بموجب اتفاقية التسهيل مضموناً بموجب اتفاقية الضمان، إن وجدت.
- 9.2 يجب على العميل، بناء على طلب البنك، وضع أو الحفاظ على الودائع النقدية لدى البنك بناء على هذه الشروط وفي هذه الحسابات التي يحددها البنك وذلك لتغطية أي التزامات طارئة أو مستحقة للبنك على العميل.
- 9.3 على العميل، وعلى نفقته الخاصة، ان يتخذ الإجراءات المناسبة وأن يوقع أو أن ينفذ أية مستندات يطلبها البنك في أي وقت قبل دفع وتسدید كافة الالتزامات المتعلقة بوثائق التسهيل وذلك من أجل:
- i. تنفيذ الضمان الموجود أو المطلوب وفقاً لاتفاقية الضمان (والتي قد تشمل الرهن أو مبلغ مالي أو نقل ملكية أو أية ضمانات أخرى أو أية أصول أخرى، والتي تكون أو من المطلوب أن تكون كضمان ممنوح بموجب اتفاقية الضمان)، أو ممارسة البنك لأي من حقوقه أو صلاحياته بموجب اتفاقية التسهيل أو اتفاقيات الضمان أو بحكم القانون.
- ii. منح ضمان بنكي على أي ممتلكات أو أصول للعميل تقع ضمن نطاق النولة مساوية أو مشابهة للضمان المزمع منحه بموجب اتفاقيات الضمان ذات العلاقة؛ و
- iii. تسهيل عملية تحويل الأصول موضوع الضمان أو المزمع جعلها موضوع الضمان بموجب اتفاقية الضمان.

10 المراجعة

- 10.1 يكون كل تسهيل (بما في ذلك السقف أو السقف الفرعي المطبقة) خاضع للمراجعة في تاريخ مراجعة.
- 10.2 في حال قرر البنك نتيجة لعملية المراجعة إجراء تعديلات على وثائق التسهيل، يتم تأكيد تلك التعديلات بموجب وثيقة تعديل يقوم البنك بتزويد العميل بها (وعلى العميل تقديم أية مستندات أو أدلة مطلوبة)
- 10.3 في حال نصت وثيقة التعديل المشار إليها أعلاه في نص المادة 11.2 على أجور المراجعة، فإنه يتوجب على العميل دفع المبلغ المتعلق بأجور المراجعة عند الطلب حين إصدار وثيقة التعديل.
- 10.4 في حال لم يتمكن البنك والعميل من الاتفاق على وثيقة التعديل خلال 25 يوم عمل من إرسال البنك لهذه التعديلات إلى العميل:
- i. فإنه يحق للبنك إلغاء كافة أو بعض التسهيلات على أن تكون أية مبالغ غير مدفوعة متعلقة بالتسهيلات التي يمساها هذا الإلغاء واجبة الدفع على الفور؛
- ii. يقوم العميل بتخصيص ودیعة نقدية لصالح البنك بنفس الشروط وفي الحسابات التي يطلبها البنك لتغطية أية التزامات فعلية أو طارئة مستحقة للبنك (على سبيل المثال لا الحصر، جميع الضمانات والالتزامات المستتدة) والمتعلقة بأي تسهيل طارئ.
- تكون حقوق البنك الممنوحة بموجب هذا البند 11 هي إضافة لحقوقه الأخرى وليس للحد من حقوق البنك المترتبة عن البند 2.3 أعلاه.

11 الرسوم والتكاليف والنفقات

- 11.1 يتوجب على العميل أن يدفع للبنك، فوراً وعند الطلب، كافة التكاليف والرسوم والنفقات التي يتكبدها البنك بشكل معقول فيما يتعلق بما يلي:
- i. التفاوض وإعداد وتنفيذ وثائق التسهيل (واتفاقية الضمان، إن وجدت)؛
- ii. أي تعديل أو تنازل عن أو موافقة فيما يتعلق بوثائق التسهيل.
- 11.2 يتوجب على العميل أن يدفع للبنك، فوراً وعند الطلب، كافة التكاليف والرسوم والنفقات التي يتكبدها البنك فيما يتعلق بمحافظته البنك على حقوقه وتنفيذها بموجب وثائق التسهيل وأي اتفاقية أو إجراءات قانونية يتم اتخاذها ضد البنك نتيجة لتنفيذ أو حيازة الضمان بموجب اتفاقية الضمان أو إنفاذ الحقوق، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، التكاليف القانونية (على أساس التعويض الكامل)، والضرائب ومصاريف البنك في كل ما يتعلق بوثائق التسهيل.
- 11.3 على العميل اعفاء البنك من المسؤولية وتعويضه عن أية أضرار أو خسائر أو أية مسؤولية أو التزام يتحملة البنك فيما يتعلق بالتسهيلات المقدمة من قبل البنك.
- 11.4 يتم إضافة أي مبلغ (باستثناء المبالغ الأساسية) مستحق على العميل للبنك بموجب وثائق التسهيل، إلى المبلغ الاساسي المستحق بموجب وثائق التسهيل.
- 11.5 على العميل ان يدفع للبنك جميع الرسوم المشار إليها في وثائق التسهيل في المواعيد المشار إليها في وثائق التسهيل.

12 تعويض العملة وعملة التسهيل

- 12.1 في حال وجب تحويل أي مبلغ مستحق الدفع من قبل العميل للبنك، من (العملة الأولى) في حال كان هذا المبلغ مستحق الدفع في عملة أخرى "العملة الثانية" بغرض:
- i. تقديم شكوى أو إثبات ضد العميل؛
- ii. الحصول على أو إنفاذ أمر أو قرار قضائي يتعلق بإجراءات التحكيم أو المقاضاة،
- iii. على العميل، والالتزام مستقل، خلال ثلاثة أيام عمل وعند الطلب، أن يعوض البنك عن أية تكاليف أو خسائر أو أية مسؤولية تنتج عن عملية التحويل
- 12.2 في حال طلب العميل أي سحب للتسهيل بعملة بديلة، فإنه يحق للبنك، دون أن يكون ملزماً بذلك، بالموافقة على طلب العميل.
- 12.3 إذا نص التسهيل على أن السحب قد يكون بالعملة البديلة، وبسبب تقلبات أسعار الصرف الأجنبية (بالنحو الذي يحتسبه البنك بناء على أسعار الصرف التي يحددها البنك بناء على تقديره المطلق) إذا تجاوزت عملة التسهيل عند تحويلها السقف أو السقف الفرعي، فيلتزم العميل بالقيام بما يلي:
- i. أن يقوم على الفور بتسديد التسهيلات بالمبلغ اللازم لتخفيض المبالغ المستحقة في التسهيلات ذات العلاقة بحيث تصبح تحت السقف أو السقف الفرعي، أو
- ii. في حال موافقة البنك على ذلك، يقوم العميل بتقديم ضمانات جديدة أو كفالة اضافية ضمن اتفاقية الضمان الموجودة بالشكل الذي يقبله البنك خلال خمسة (5) أيام عمل من تجاوز السقف أو السقف الفرعي.



13 Changes in Circumstances

13.1 If it becomes unlawful for the Bank or any member of the HSBC Group to perform any of its obligations as contemplated by the Facility Documents or to fund, issue or maintain any Drawdown, then the Facilities shall be immediately cancelled, and the Customer shall, on demand:

- a. immediately repay all amounts outstanding under the Facility Documents (including any accrued interest); and
- b. place cash deposits with the Bank on such terms and in such accounts as the Bank may require to cover any contingent or unmatured liability of the Customer to the Bank in respect of any Contingent Facility.

13.2 If, as a result of:

- a. the introduction of or any change in (or in the interpretation, administration or application of) any Law including regulations relating to capital adequacy requirements (whether such interpretation, administration or application is by a government or regulator or the Bank) including: (i) any change in the credit rating (however determined) of the Customer; (ii) any change in the treatment, for capital adequacy purposes, of any applicable credit risk mitigants, including any change in any applicable loan to value ratio and any change in any Law affecting the enforceability of any applicable Security or other contractual arrangements; (iii) any voluntary change by the Bank from the standardised approach to the foundation internal ratings based ("IRB") approach or from the foundation IRB approach to the advanced IRB approach or any mandatory change made by the Bank to any such approach at the request of a regulator; (iv) any voluntary change by the Bank to the methodology used by it in applying the foundation IRB approach or the advanced IRB approach or any mandatory change made by the Bank to that methodology at the request of a regulator or any other change in the credit risk rating approach of the Bank in either case giving rise to an adjustment; or (v) any operational risk charge; or
- b. compliance with any Law made after the date of the Facility Documents,

there is:

- i. a reduction in the rate of return from a Facility or of the Bank's or any of the HSBC Group's overall capital;
- ii. an additional or increased cost for advancing, maintaining or funding any of the Facilities; or
- iii. a reduction of any amount due and payable under the Facility Documents, the Customer shall, on demand, pay to the Bank an amount such that the Bank receives the rate of return on such Facility that it would have received but for the occurrence of any of the above.

13.3 Any amount payable by the Customer pursuant to clause 13.2 above is deemed to be a reimbursement of costs and shall not be treated as a payment of interest.

13.4 The Bank shall deliver to the Customer a certificate as to the amounts of any costs referred to in clause 13.2 and such certificate shall be conclusive evidence of such costs.

13.5 Nothing in the Facility Documents requires or will be deemed to require that the Bank discloses any information relating to the manner in which the Bank employs its capital or arranges its internal financial affairs.

14 Force Majeure

The Bank shall not be liable to the Customer for any damages, loss, cost or liability suffered by any person attributable in whole or part to any action by any government or government agency or to any other event or matter outside the Bank's control including strikes, industrial action, natural disaster, equipment failure or interruption of power supplies provided that the Bank shall make efforts to give notice generally to its customers of any anticipated delays by placing notices in its branches.

15 No Waiver

No failure by the Bank to exercise, nor any delay by the Bank in exercising, any right or remedy under the Facility Documents shall operate as a waiver of any such right or remedy. No single or partial exercise of any right or remedy shall prevent any further or other exercise or the exercise of any other right or remedy. The rights and remedies provided for in the Facility Documents are cumulative and not exclusive of any rights or remedies provided by Law.

16 Joint and Several Liability

Where the Customer is more than one person, then unless stated otherwise in the Facility Documents:

- a. the liability of each such person shall be joint and several and every agreement and undertaking therein shall be construed accordingly; and
- b. the liability of any one such person thereunder to the Bank shall not be discharged or affected in any way by i) reason of the invalidity, voidability or unenforceability in respect of any other such person being a party to the Facility Documents or, any other Security which the Bank may hold in relation to the liabilities of the Customer hereunder or any part thereof; or, ii) the Bank's releasing, discharging, compounding with or varying the liability hereunder of or, making any other arrangement with, any other such person.

17 Benefit of Agreement

The Facility Documents shall be binding upon and enure to the benefit of the Bank and the Customer and their successors, heirs and assigns (as may be the case).

HSBC Bank Middle East Limited

P O Box 57, Doha , Qatar

Telephone: 4438 2100 Fax: 4441 6353

SWIFT Code: BBMEQAQX

Website : www.hsbc.com.qa

Email: hsbccatar@hsbc.com

صدر عن بنك إتش إس بي سي الشرق الأوسط المحدود،

ص.ب. 57 الدوحة - قطر ،

هاتف 4438 2100 فاكس: 4441 6353

رمز سويفت BBMEQAQX

الموقع على الإنترنت qa.com.hsbc.www

بريد إلكتروني: com.hsbc@hsbcqatar

13 تغير الظروف

- 13.1 في حال أصبح غير قانوني أن يقوم البنك أو أي عضو من أعضاء مجموعة HSBC بتنفيذ التزاماته على النحو المنصوص عليه في وثائق التسهيل أو أن يمол أو أن يصدر أو أن يحتفظ بأي سحبيات، فإنه يتم على الفور إلغاء التسهيلات، وعلى العميل، فور طلب ذلك منه أن يقوم بما يلي:
- أن يسدد على الفور كافة المبالغ المستحقة الدفع بموجب وثائق التسهيل (بما في ذلك كافة الفائدة التراكمية)؛ و
 - وضع ودائع مالية لدى البنك وفقاً للشروط وفي الحسابات التي يطلبها البنك لتغطية أي التزامات طارئة أو مستحقة على العميل للبنك (بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، كافة الضمانات والإتمادات المستندية القائمة) فيما يتعلق بأي تسهيل طارئ.
- 13.2 إذا، نتيجة لغرض أي قانون أو نظام أو تغييره (أو تغيير في تأويله أو تطبيقه) لأي من الآتي:
- تتعلق بمتطلبات كفاية رأس المال (سواء كان التفسير أو الإدارة أو التطبيق بموجب الحكومية أو جهة التنظيم أو البنك)، بما في ذلك :
 - أي تغيير في التصنيف الائتماني للعميل (كيفما يتم تحديده)؛
 - أي تغيير في التعامل مع أي مخاطر ائتمانية مطبقة فيما يتعلق بعمليات ملائمة رأس المال، بما في ذلك ، أي تغيير في أي فرض لبرنامج مع نسبة القيمة أو أي تغيير في أي قانون من شأنه التأثير على نفاذ أي ضمان أو أية ترتيبات تعاقدية؛
 - أي تغيير اختياري من قبل البنك في الطريقة المتبعة والقياسية إلى طريقة أخرى تقوم على أساس التقييم الداخلي للمنظمة أو الانتقال من طريقة التقييم الأساسية إلى الطريقة المتقدمة أو أي تغيير إلزامي يقوم به البنك لأي طريقة بناء على طلب المراقب.
 - أي تغيير اختياري يقوم به البنك في الطريقة المستخدمة في تطبيق طريقة التقييم الداخلي أو طريقة التقييم المتقدمة أو أي تغيير إلزامي يقوم به البنك لتلك الطريقة بناء على طلب المراقب أو أي تغيير آخر في طريقة تقييم المخاطر الائتمانية للبنك ينتج عنه أي تعديل، أو
 - أي تكلفة للمخاطر التشغيلية، أو.
 - الامتثال لأي قانون يصدر بعد تاريخ اتفاقية التسهيلات،
- تم:
- تخفيض معدل الفائدة من أي تسهيل أو في رأسمال البنك الكلي ؛
 - أي تكاليف إضافية أو زائدة على تقديم أو الاستمرار بتقديم أي تمويل للتسهيلات ؛ أو
 - تخفيض أي مبلغ مستحق وواجب الدفع بموجب وثائق التسهيل،
- على العميل، وعند الطلب، أن يدفع للبنك زيادة سعر الفائدة بمبلغ يعمل على إعادة سعر عائد البنك إلى السعر الأصلي في حال حصول أي مما سبق ذات علاقة).
- 13.3 تعتبر أية مبالغ مستحقة للعميل بموجب البنود 13.2 بأنها تعويض عن التكاليف ولا يتم التعامل معها على أنها دفعة من الفائدة.
- 13.4 على البنك أن يقدم للعميل شهادة بأية تكاليف منصوص عليها بموجب البنود 13.2 أعلاه وتعتبر هذه الشهادة دليل حاسم على مثل تلك التكاليف.
- 13.5 ليس في وثائق التسهيل ما يتطلب أو يعتبر أنه يتطلب أن يقوم البنك بالكشف عن المعلومات المتعلقة بالطريقة التي يستخدم فيها البنك رأسماله أو ما يتعلق بترتيبات شؤونه المالية الداخلية.

14 القوة القاهرة

لا يعتبر البنك مسؤولاً أمام العميل عن أية أضرار أو خسائر أو تكاليف أو مسؤولية قانونية يتكبدها أو يواجهها أي شخص سواء بشكل كلي أو جزئي نتيجة أي من عمل من أي حكومة أو المؤسسات الحكومية أو أي حدث آخر خارج نطاق سيطرة البنك، بما في ذلك الأضرار الصناعية والكوارث الطبيعية، وتلف المعدات أو تعطيلها أو تعطيل مزودات الطاقة، على أن يقوم البنك ببذل أقصى الجهود لإشعار عملائه بخصوص أي تأخيرات متوقعة من خلال وضع إخطارات وإعلانات بهذا الخصوص في فروعه.

15 عدم التنازل

إن أي إخفاق أو تأخر في ممارسة البنك لأي من حقوقه بموجب وثائق التسهيل لا يعتبر تنازلاً من قبل البنك عن تلك الحقوق. كما أن أي ممارسة بشكل انفرادي أو جزئي لهذه الحقوق لا يمنع البنك من ممارسة أي من حقوقه الأخرى. إن الحقوق المنصوص عليها في وثائق ووثائق التسهيل هي حقوق تراكمية ولا تختص بحق منصوص عليه بحكم القانون.

16 المسؤولية المشتركة والفردية

- 16.1 في حال كان العميل أكثر من شخص واحد ما لم يتم الإشارة إلى خلاف ذلك في وثائق التسهيل
- يكون كل شخص مسؤول منفرداً وبالاشتراك ويتم تفسير كل اتفاقية وتعهد على هذا الأساس؛ و
 - لا تتأثر مسؤولية أي شخص منصوص عليها في هذه الأحكام تجاه البنك بأي طريقة بما يلي:
- أي سبب لعدم صلاحية أو إمكانية إبطال أو عدم تنفيذ أي شخص يكون طرف في وثائق التسهيلات أو أي ضمانات يحصل عليها البنك فيما يتعلق بالالتزامات الخاصة بالعميل أو أي جزء منها.
 - أي إعفاء يقوم به البنك أو أي عملية تغيير أو زيادة في المسؤوليات المبينة في هذه الشروط، أو القيام بأية ترتيبات مع أي شخص آخر.

17 الانتفاع من هذه الاتفاقية

تكون اتفاقية التسهيل ملزمة وتضمن منافع ومصالح البنك والعميل وخلفائه وورثته ومن ينوبون عنه (حسب مقتضى الحال).



18 Assignment

18.1 The Customer may not assign any of its rights or transfer any of its rights or obligations under the Facility Documents without the prior written consent of the Bank.

18.2 The Bank may assign any of its rights or transfer any of its rights and obligations under the Facility Documents to:

- a. another bank or financial institution or to a trust, fund or other entity which is regularly engaged in or established for the purpose of making, purchasing or investing in loans, securities or other financial assets; or
- b. its successor following a merger, consolidation or disposal of all or substantially all of its shares capital or assets or the business to which the Facility Documents relate;
- c. any member of the HSBC Group; or
- d. any other person with the Customer's prior consent (which shall be deemed to be granted if not expressly refused within 5 Business Days from the request of the Bank).

19 Limitation Periods

No time for limitation of liability in respect of any rights arising under the Facility Documents or any related agreement shall begin to run in favour of the Customer until the Bank has made a written demand on the Customer, and if more than one demand has been made, then such period shall only commence from the date and to the extent of each such demand.

20 Communications

20.1 The Bank shall be entitled to rely on any instructions, correspondence or other communications, which it reasonably believes to be from any authorised person representing the Customer, and the Customer agrees to indemnify on demand the Bank against any damages, loss, cost or liability suffered by any person arising out of or in connection with the Bank acting in reliance on any such instructions or communication.

20.2 Any communication to be made under or in connection with the Facility Documents shall be made in writing, and unless otherwise stated, may be made by letter or SWIFT message.

20.3 The address and SWIFT address (and the department or officer, if any, for whose attention the communication is to be made) for any communication or document to be made or delivered under or in connection with the Facility Documents is that identified in respect of each of the Bank and the Customer in the Facility Offer Letter or any substitute address, SWIFT address or department or officer that the Bank or the Customer may notify to the other by not less than 5 Business Days' notice.

20.4 Any communication or document made or delivered by the Bank to the Customer shall be deemed to have been made or delivered when:

- a. in the case of any communication made by SWIFT message, despatched;
- b. in the case of any communication made by letter and delivered by hand, left at the address of the Customer; and
- c. in the case of any communication made by letter and delivered by first class courier within five (5) Business Days after being deposited with the first class courier, in an envelope addressed to the Customer at that address.

20.5 Any communication or document made or delivered by the Customer to the Bank shall be deemed to have been made or delivered when actually received by the applicable department or officer of the Bank.

21 Amendments and Termination

21.1 Subject to clauses 21.2 and 21.3 below and other than to the extent permitted by another term of the Facility Documents, no term of the Facility Documents may be amended or waived without the prior written consent of both the Bank and the Customer.

21.2 The Customer agrees with the Bank and acknowledges that the Bank may modify or rescind these Terms and Conditions so long as any modifications are posted on the Website prior to such changes taking effect.

21.3 The Bank may unilaterally amend or waive any provision of the Facility Documents to the extent that such amendment or waiver is required pursuant to applicable Law or any regulation or directive from an Authority.

21.4 The Customer and the Bank hereby agree that, unless otherwise indicated in a Facility Document with regard to one or more Facilities, the Bank may revoke the Facilities and the Facility Documents (or any parts thereof) without the need of a court order. Further, the Customer hereby expressly waives any right to be served notice from the Bank in the event of termination in accordance with these Terms and Conditions.

22 Examination of Statements of Account

22.1 In any litigation or arbitration proceedings arising out of or in connection with the Facility Documents, the entries made in the accounts maintained by the Bank are prima facie evidence of the matters to which they relate.

22.2 Any certification or determination by the Bank of a rate or amount under the Facility Documents is, in the absence of manifest error, conclusive evidence of the matters to which it relates.

22.3 Any interest, commission or fee accruing under the Facility Documents will accrue from day to day and is calculated on the basis of the actual number of days elapsed and a year of 360 days.

- 18 الإحالة
- 18.1 لا يحق للعميل إحالة أو نقل أي من حقوقه أو التزاماته بموجب وثائق التسهيل بدون موافقة خطية مسبقة من البنك.
- 18.2 للبنك أن يحيل وفي أي وقت أو ينقل أيًا من حقوقه أو التزاماته بموجب اتفاقية التسهيل إلى:
- أي بنك آخر أو مؤسسة مالية أخرى أو إلى وصي أو مؤسسة تمويل أو أية جهة أخرى مخترطة في أو تم إنشاؤها لغرض إعطاء أو شراء أو استثمار القروض أو الأوراق المالية أو أية أصول مالية أخرى؛ أو
 - خلفه بعد عملية دمج وتوحيد أو التخلص من أسهمه الرأسمالية أو الأصول أو الأعمال التي تتعلق بها وثائق التسهيل تلك؛
 - أي عضو من أعضاء HSBC؛ أو
 - أي شخص آخر، بموافقة العميل المسبقة (ويعتبر العميل كما لو كان قد وافق صراحة إذا لم يقدم أي اعتراض صريح خلال 5 أيام عمل من تاريخ طلب البنك) .
- 19 الفترات المحددة
- لا تبدأ أي فترات محددة لأي حقوق ناشئة عن اتفاقية التسهيل أو أية اتفاقيات متعلقة بها لصالح العميل حتى يقوم البنك بتقديم طلب خطي للعميل، وإذا تم تقديم أكثر من طلب واحد فتبدأ فترة الطلب من تاريخ تقديم كل طلب وحتى تاريخ انتهائه.
- 20 الاتصالات
- 20.1 يحق للبنك أن يعتمد على أي تعليمات أو مراسلات أو اتصالات أخرى، والتي يعتقد بشكل معقول بأنها صادرة من شخص مخول لتمثيل العميل، ويوافق العميل على تعويض البنك عند الطلب عن أي أضرار أو خسائر أو تكاليف أو مسؤولية يتكبدها أي شخص والناشئة عن أو فيما يتعلق بتصرف البنك بالاعتماد على أي من هذه التعليمات أو الاتصالات.
- 20.2 تتم كافة الاتصالات بموجب أو فيما يتعلق بوثائق التسهيل خطياً، ما لم يتم الإشارة إلى غير ذلك، بواسطة الخطابات أو رسائل SWIFT.
- 20.3 يكون العنوان وعنوان SWIFT (والقسم أو الموظف، إن وجد، الذي يتم البلاغ إليه) لأي اتصال أو أي وثيقة يتم تسليمها أو بموجب أو فيما يتصل بوثائق التسهيل هو المحدد فيما يخص كل من البنك والعميل في خطاب عرض التسهيل أو أي عنوان بديل أو عنوان SWIFT أو إدارة أو موظف وعلى البنك أو العميل أن يخطر الآخر من خلال إشعار مسبق بما لا يقل عن 5 أيام عمل.
- 20.4 يعتبر أي اتصال أو وثيقة يقوم البنك بإرسالها أو تسليمها إلى العميل بأنه قد تم تسليمها:
- في حال تم الاتصال بواسطة رسالة SWIFT
 - في حال تم الاتصال بواسطة رسالة يتم تسليمها باليد أو تركها في عنوان العميل؛ و
 - في حال تم أي اتصال عن طريق خطاب وتم تسليمه بالبريد خلال خمسة (5) أيام عمل بعد ايداعها في البريد، في مغلف موجه إلى عنوان العميل.
- 20.5 يعتبر أي اتصال أو وثيقة قدمت أو تم تسليمها من قبل العميل للبنك أنه قد تم تسليمها عند استلامها بشكل فعلي من قبل الدائرة أو من قبل مسؤول البنك.
- 21 التعديلات والإنهاء
- 21.1 مع مراعاة البند 21.2 و 21.3 أذناه وباستثناء ما يسمح به أي شرط آخر في اتفاقية الضمان، لا يجوز تعديل أو إلغاء أي شرط في وثائق التسهيل بدون موافقة خطية مسبقة من كل من البنك والعميل.
- 21.2 يقر العميل بأنه يحق للبنك تعديل أو إلغاء هذه الشروط و الأحكام طالما ان أي تعديل أو تغيير قد تم نشره على موقع الانترنت قبل ان يتم تفعيله.
- 21.3 يجوز للبنك منفرداً تعديل أو إلغاء أي من نصوص وثائق التسهيل إلى الحد الذي يكون فيه ذلك التعديل أو إلغاء مطلوب بموجب القانون المعمول به أو أي لائحة أو توجيهات من هيئة سوق المال المعنية.
- 21.4 يقر العميل بأنه مالم ينص على خلاف ذلك في وثيقة التسهيل فيما يتعلق بتسهيل أو أكثر، يحق للبنك إلغاء التسهيل و وثائق التسهيل (أو أي جزء منها) بدون الحاجة إلى الحصول على حكم أو امر قضائي. كما يقر بالتنازل عن حقة في الحصول على اخطار من البنك في حالة الانتهاء أو الإلغاء بموجب هذا البند.
- 22 تدقيق كشوفات الحساب
- 22.1 في أية إجراءات تقاضي أو تحكيم ناشئة عن أو فيما يتعلق بوثائق التسهيل، تكون المعاملات التي تتم على الحسابات دليلاً ظاهراً على المسائل التي تتعلق بها.
- 22.2 تعتبر أي شهادة أو أشعار من قبل البنك عن نسبة أو مبلغ بموجب وثائق التسهيل، في غياب خطأ واضح، دليلاً قاطعاً على المسائل التي تتعلق بها.
- 22.3 تستحق أي عوائد أو عسولة أو رسوم مستحقة بموجب وثائق التسهيلات من يوم إلى يوم، وتحسب على أساس العدد الفعلي للأيام المنقضية وأن السنة 360 يوماً.



23 Material Interests

23.1 The Customer acknowledges and accepts that:

- a. the Bank is part of a worldwide financial services operation, the HSBC Group, different parts of which conduct many different financial, banking, securities and other activities, whether as principal or for clients outside the HSBC Group;
- b. other parts or members of the HSBC Group or any of the other divisions or teams within the Bank and the HSBC Group may have interests or duties which conflict with the Customer's interests and which would or might otherwise conflict with the duties owed by the Bank to the Customer;
- c. the Bank's agreement to provide facilities or services to the Customer does not require any other member of the HSBC Group or any of the other divisions or teams within the Bank and the HSBC Group to restrict its activities in any way nor to provide the Customer or the Bank nor the division or team advising the Customer with any information whatsoever about, or derived from, those activities, nor, in most cases, does it create any obligation to advise the Customer of any conflict of interest which exists or may arise;
- d. in acting for the Customer, the Bank will not be required to disclose to the Customer, nor to make use for the Customers benefit of, any information known to the Bank or any individual acting on the Bank's behalf which (a) belongs to or is confidential to another client or (b) belongs to or is confidential to any of the HSBC Group or (c) belongs to or is confidential to the Bank and relates to some other part of the Bank's business;
- e. although some directors and employees of the HSBC Group are members of the Bank's board of directors and/or are involved in the Bank's management structure or prudential controls, they are bound by equivalent duties of confidentiality and so do not make available to the Bank any Confidential Information derived from their other activities in the HSBC Group; and
- f. subject to relevant Laws, the Bank reserves the right to deal with or otherwise engage the services of the HSBC Group, and the Bank (and other members of the HSBC Group) will, without liability to account, remain entitled to retain any benefit resulting from such engagement or provision of service of any kind.

23.2 Nothing in the Facility Documents is or shall be deemed to be an obligation of the Bank to act in any circumstance where there is risk of damage to the interests of any client.

24 Financial Crime Risk Management Activity

24.1 HSBC, and members of the HSBC Group, are required, and may take any action they consider appropriate in their sole and absolute discretion, to meet Compliance Obligations in connection with the detection, investigation and prevention of Financial Crime ("**Financial Crime Risk Management Activity**").

24.2 Such action may include, but is not limited to: (a) screening, intercepting and investigating any instruction, communication, drawdown request, application for Services, or any payment sent to or by the Customer, or on its behalf, (b) investigating the source of or intended recipient of funds, (c) combining Customer Information with other related information in the possession of the HSBC Group, and/or (d) making further enquiries as to the status of a person or entity, whether they are subject to a sanctions regime, or confirming a Customer's identity and status.

24.3 To the extent permissible by Law, neither the Bank nor any other member of HSBC Group shall be liable to the Customer or any third party in respect of any Loss whether incurred by the Customer or a third party in connection with the delaying, blocking or refusing of any payment or the provision of all or part of the Services or otherwise as a result of Financial Crime Risk Management Activity.

24.4 The Bank may and the Customer authorises it to:

- a. make inquiries of any bank, financial institution or credit reference bureau in the Country to confirm any information provided by the applicant and acknowledges that any such inquiry may impact the customer's credit reference score under the terms of the credit reference bureau;
- b. seek information from any bank, financial institution or credit reference bureau when assessing the client at any time during the existence of the applicant's account;
- c. disclose to any relevant credit reference bureau information relating to the applicant's account maintained at the Bank.

25 Confidentiality

The Facility Documents and their respective contents shall not be disclosed by the Customer to any person (other than the Bank and the Customer's legal and/or financial advisors for the purposes of the proposed financing) unless the Bank's prior written consent has been obtained, or the Customer is otherwise so obliged by operation of Law. If the Customer is required to disclose part or all of the Facility Documents to any person by Law, prior written consent of the Bank shall not be required, provided that the Customer shall, to the extent permitted by applicable Law, (i) inform the Bank prior to such disclosure to give the Bank an opportunity to contest the disclosure and (ii) take into account the Bank's reasonable requirements about the proposed form, timing, nature and extent of the disclosure.

26 Governing Law and Jurisdiction

26.1 These Terms and Conditions and the Facility Offer Letter shall be governed by and construed in accordance with the laws of the Country.

26.2 The courts of the Country shall have exclusive jurisdiction to determine any Dispute. The Customer agrees that the courts of the Country are the most appropriate and convenient courts to determine any Dispute and shall not argue to the contrary.

26.3 Notwithstanding the above, and for the sole benefit of the Bank, the Customer agrees and confirms that the Bank shall not be prevented from taking proceedings relating to a Dispute in any other courts with jurisdictions and to the extent allowed by law, the Bank may take concurrent proceedings in any number of jurisdictions.

26.4 While these Terms and Conditions are provided in both English and Arabic language versions (and should these Terms and Conditions be translated into any other language for any reason) in cases of discrepancy the Arabic language version provided by the Bank will prevail.

HSBC Bank Middle East Limited

P O Box 57, Doha , Qatar
Telephone: 4438 2100 Fax: 4441 6353
SWIFT Code: BBMEQAQX
Website : www.hsbc.com.qa
Email: hsbccqatar@hsbc.com

صدر عن بنك إتش إس بي سي الشرق الأوسط المحدود،

ص.ب. 57 الدوحة - قطر ،

هاتف 4438 2100 فاكس: 4441 6353

رمز سويقت BBMEQAQX

الموقع على الإنترنت qa.com.hsbc.www

بريد إلكتروني: com.hsbc@hsbcqatar

23 المصالح الجوهرية

- 23.1 يقر العميل ويوافق على:
- أن البنك هو جزء من إدارة بنوك مؤسسات مصرفية في جميع أنحاء العالم، مجموعة HSBC، وتقوم أطراف مختلفة منها بإجراء العديد من أنشطة الخدمات المالية والمصرفية والأوراق المالية وغيرها من الأنشطة المختلفة، سواء بصفة أصيل أو للعملاء من خارج مجموعة HSBC؛
 - أنه قد يكون للأطراف أو الأعضاء الآخرين في مجموعة HSBC أو أي من الأقسام أو المجموعات الأخرى داخل البنك ومجموعة HSBC مصلحة أو مسؤوليات تتعارض مع مصالح العملاء والتي قد تتعارض مع المسؤوليات الواجبة على البنك تجاه العميل؛
 - إن موافقة البنك على تقديم تسهيلات أو خدمات للعميل لا يتطلب من أي عضو آخر من أعضاء مجموعة HSBC أو أي أقسام أو فرق أخرى داخل البنك ومجموعة HSBC تقييد أنشطتها بأي شكل من الأشكال ولا تزويد العملاء أو البنك أو القسم أو الفريق الذي يقدم المشورة للعميل بأي نوع من المعلومات أو المتأني من تلك الأنشطة، وفي جميع الحالات، فإنه لا ينشئ أي التزام لتقديم المشورة إلى العملاء عن أي تضارب في المصالح الموجودة أو التي قد تنشأ؛
 - في الأعمال الخاصة بخدمة العملاء، فإن البنك يعتبر غير ملزم بالكشف إلى العملاء، أو الاستخدام لصالح العميل عن أية معلومات معروفة لدى البنك أو أي فرد يعمل نيابة عن البنك والتي (أ) تنتمي إلى أو تعتبر معلومات سرية خاصة بعميل آخر أو (ب) تنتمي إلى أو تعتبر معلومات سرية خاصة بأي من أعضاء مجموعة HSBC أو (ج) تنتمي إلى أو تعتبر معلومات سرية للبنك وتتعلق بجزء آخر من أعمال البنك؛
 - على الرغم من أن بعض مديري وموظفي مجموعة HSBC هم أعضاء في مجلس إدارة البنك و/ أو مشاركين في هيكل إدارة البنك أو ضوابط الحيطه، فإنهم يكونون ملزمين بالحفاظ على السرية وأن لا يفشون للبنك أي معلومات سرية مستمدة من أنشطتهم الأخرى في مجموعة HSBC؛ و
 - وفقاً للقوانين ذات الصلة، يحتفظ البنك بحقه في التعامل مع أو بطريقة أخرى الاستعانة بخدمات مجموعة HSBC، ويبقى للبنك (والأعضاء الآخرين في مجموعة HSBC)، دون أدنى مسؤولية، الحق في الاحتفاظ بأي منفعة ناتجة عن الانخراط في أو تقديم خدمات من أي نوع.
- 23.2 لا يوجد في وثائق التسهيل ما يشكل التزاماً على البنك بالتصرف في أي ظروف يكون فيها خطر الإضرار بمصالح العميل.

24 نشاط إدارة مخاطر الجرائم الاقتصادية

- 24.1 البنك أو أي عضو من أعضاء مجموعة HSBC مطلوبين لإتخاذ أي إجراء يرونه مناسباً حسب تقديرهم الوحيد والمطلق تلبيةً لالتزامات الإمتثال المتعلقة بالبحث والتحري والوقاية من الجرائم المالية (نشاط إدارة مخاطر الجرائم المالية).
- 24.2 ويمكن أن تشمل هذه الإجراءات، ولكن لا تقتصر على:
- أ. غريبة، اعتراض والتحقيق في أي تعليمات، نقل المعلومات، إجراءات السحب، طلب خدمات، أو أي مدفوعات مرسله للعميل أو من العميل و نيابة عنه،
 - ب. التحقيق في مصدر أو مستلم الأموال.
 - ت. الجمع بين معلومات العملاء مع المعلومات الأخرى ذات صلة في حوزة مجموعة HSBC، و/أو
 - ث. القيام بالمزيد من الاستفسارات عن حالة هذا الشخص أو المؤسسة، سواء كانت تخضع لعقوبات وتأكيد هوية العميل ومكانته.
- 24.3 إلى حد يسمح به القانون، البنك أو أي عضو من أعضاء مجموعة HSBC سوف يكونون غير مسؤولين تجاه العميل أو أي طرف آخر فيما يتعلق بأي خسارة يتكبدها بسبب التأخير و منع أو رفض القيام بتحويل المدفوعات أو غير ذلك نتيجة لنشاط إدارة مخاطر الجرائم المالية.
- 24.4 يصدر العميل للبنك بالاتي:
- (أ) التحقيق والاستفسار لدى أي بنك آخر أو مؤسسة مالية أو مكاتب تقارير الائتمان في الدوله للتأكد من صحة أي من البيانات المقدمة من قبل العميل ،كما يقر العميل بان نتائج تلك التحقيقات قد تؤثر نتيجة العميل لدى مكاتب تقاري الائتمان وفقاً للشروط والأحكام لمكاتب تقارير الائتمان.
 - (ب) الحصول على أي معلومات من قبل أي بنك آخر أو مؤسسة مالية أو مكاتب تقارير الائتمان عند إجراء تقييم للعميل في أي وقت .
 - (ت) افشاء أي معلومات لاي من مكاتب تقارير الائتمان بخصوص العميل .

25 السرية

لا يجوز للعميل إفشاء وثائق التسهيل أو محتواها لأي شخص (باستثناء البنك والمستشارين القانونيين و/ أو المالىين للعميل لأغراض التمويل المقترح) إلا في حال الحصول على موافقة خطية مسبقة من البنك، أو إضطرار العميل لذلك بحكم القانون. على أنه في حال توجب على العميل الإفصاح بموجب القانون فإنه لا يتوجب على العميل أخذ موافقة البنك الخطية المسبقة شريطة أن يقوم العميل ضمن الحدود المسموح بها قانوناً أن (1) يبلغ البنك قبل أي إفصاح لتتسنى الفرصة للبنك بأن يعترض على الإفصاح و (2) وأن يؤخذ بعين الاعتبار متطلبات البنك المقرض من نماذج مقترحة و التوقيت و حدود الإفصاح المطلوب.

26 القانون المطبق والاختصاص القضائي

- 26.1 تخضع هذه الشروط والأحكام وخطاب عرض التسهيل ويتم تفسيرها وفقاً للقوانين المعمول بها في الدولة.
- 26.2 يكون لمحاكم الدولة الاختصاص القضائي للحصري للفصل في أي نزاع. يوافق العميل بأن محاكم الدولة هي المحاكم الأنسب والأكثر ملائمة للفصل في أي نزاع ولا يجوز له الإحتجاج بخلاف ذلك.
- 26.3 بالرغم مما تقدم، ولمنفعة البنك الحصري فقط، يوافق العميل ويؤكد بأنه يحق للبنك إتخاذ إجراءات فيما يتصل بأي نزاع أمام أي محاكم أخرى ضمن الاختصاصات القضائية وإلى الحد الذي يسمح به القانون، كما أن للبنك الحق في إتخاذ إجراءات متزامنة في أكثر من دولة وفي أن واحد.
- 26.4 في حال وجود أي تناقضات عندما يتم إصدار هذه الشروط والأحكام بكل من اللغة الإنجليزية واللغة العربية (وفي حال تم ترجمة هذه الشروط والأحكام في أي لغة أخرى لأي سبب من الأسباب) فإن النسخة الصادرة عن البنك باللغة العربية هي التي تسود.



Appendix A – Terms and Conditions Applicable to Overdraft Facilities

The following provisions shall apply to any Facility identified in the Facility Offer Letter as subject to the terms and conditions contained in this Appendix A (an "Overdraft Facility"). In the event of a conflict with the Terms and Conditions and this Appendix A, this Appendix A will prevail to the extent of such discrepancy in respect of any Overdraft Facility only.

- 1 The Overdraft Facility may be utilised by the Customer withdrawing funds out of an Account stipulated in the Facility Offer Letter as a "Current Account to which Overdraft Facility will apply" in excess of the amounts standing to the credit of such Account.
- 2 Where any Drawdown of the Overdraft Facility causes the Customer to exceed any Credit Limit or Sub-Limit by a certain amount (the "Excess Amount"), in addition to any other interest and charges payable pursuant to the Facility Offer Letter, interest shall accrue on such Excess Amount at the rate stipulated in the Facility Offer Letter as the "Unauthorised Overdraft Rate" (on a daily basis) (the "Unauthorised Overdraft Interest Charges").
- 3 On the last Business Day of each month, the Customer shall pay all accrued interest in respect of the Overdraft Facility and all Unauthorised Overdraft Interest Charges.
- 4 Any sum due and payable pursuant to clause 3 above which the Customer fails to pay when due shall be treated as a Drawdown of the Overdraft Facility.

HSBC Bank Middle East Limited

P O Box 57, Doha , Qatar
Telephone: 4438 2100 Fax: 4441 6353
SWIFT Code: BBMEQAQX
Website : www.hsbc.com.qa
Email: hsbccqatar@hsbc.com

صدر عن بنك إتش إس بي سي الشرق الأوسط المحدود،

ص.ب. 57 الدوحة - قطر ،

هاتف 4438 2100 فاكس: 4441 6353

رمز سويفت BBMEQAQX

الموقع على الإنترنت qa.com.hsbc.www

بريد إلكتروني: com.hsbc@hsbccqatar

الملحق (أ) الأحكام والشروط المطبقة على تسهيلات السحب على المكشوف

تطبق النصوص التالية على كافة التسهيلات المحددة في خطاب عرض التسهيل باعتبارها، وذلك تماثياً مع الشروط والأحكام الواردة في هذا الملحق (أ)، (تسهيلات سحب على المكشوف). وفي حال وجود تعارض بين الشروط والأحكام وبين شروط وأحكام هذا الملحق (أ)، فيطبق هذا الملحق (أ) فقط متى تعلق ذلك التعارض بأي تسهيلات سحب على المكشوف فقط.

1. يحق للعميل استخدام تسهيلات السحب على المكشوف لسحب الأموال من أي الحساب المذكور و خطاب عرض التسهيل على أنه "الحساب الجاري الذي تنطبق عليه تسهيلات السحب على المكشوف" بما يزيد على المبالغ المستحقة الدائنة لهذا الحساب.
2. في حال أدى أي سحب من تسهيلات السحب على المكشوف إلى تجاوز العميل لأي سقف أو سقف فرعي بمقدار معين ("المبلغ الزائد")، بالإضافة إلى أي عوائد ورسوم أخرى مستحقة الدفع بموجب اتفاقية التسهيلات، فيسرى الفائدة على مبلغ الزائد كما هو مشار إليه في خطاب عرض التسهيل باسم "معدل الفائدة على السحب على المكشوف غير المصرح به" (على أساس يومي) (رسوم فائدة السحب على المكشوف غير المصرح به).
3. يتعين على العميل، في آخر يوم عمل من كل شهر، دفع جميع الفوائد المستحقة فيما يتعلق بتسهيلات السحب على المكشوف كما يلتزم بدفع كافة رسوم فائدة السحب على المكشوف غير المصرح بها.
4. يتم التعامل مع أي مبالغ مستحقة وواجبة السداد بمقتضى البنود 3 أعلاه والتي أخفق العميل في دفعها عند الاستحقاق باعتبارها سحب من تسهيلات السحب على المكشوف.

HSBC Bank Middle East Limited

P O Box 57, Doha , Qatar
Telephone: 4438 2100 Fax: 4441 6353
SWIFT Code: BBMEQAQX
Website : www.hsbc.com.qa
Email: hsbccatar@hsbc.com

صدر عن بنك إتش إس بي سي الشرق الأوسط المحدود،

ص.ب. 57 الدوحة - قطر ،
هاتف 4438 2100 فاكس: 4441 6353
رمز سويفت BBMEQAQX
الموقع على الإنترنت qa.com.hsbc
بريد إلكتروني: hsbccatar@hsbc.com



Appendix B - Terms and Conditions Applicable to FX Facilities

The following provisions shall apply to any Facility identified in the Facility Offer Letter as being subject to the terms and conditions contained in this Appendix B (an "FX Facility"). In the event of any conflict between the Terms and Conditions and this Appendix B for any FX Facility, this Appendix B shall prevail in respect of that FX Facility only

- 1 **Terms applicable to FX Contracts:** each FX Contract that the Customer may enter into with the Bank from time to time shall be subject to and governed by the provisions hereof.
- 2 **Purpose of FX Contracts:** the Customer confirms that it shall only enter into FX Contracts with the Bank for genuine, commercial, risk hedging and not speculative, reasons and that all FX Contracts, and all transactions thereunder, shall be considered interconnected.
- 3 **Discretion to refuse orders:** although the Bank will endeavour to meet orders placed with it by the Customer for the purchase or sale of FX, the Bank reserves the right, at its sole and absolute discretion, not to accept any such orders.
- 4 **Concluding FX Contracts:** FX Contracts may be entered into in writing, orally or by telephone or by way of HSBC Net. Upon agreeing to enter into an FX Contract orally by telephone, the Customer shall deliver to the Bank written confirmation (which may be by email) of such FX Contract (a "Confirmation") within 48 hours of the initial order. Each Confirmation shall state (i) the date of the FX Contract, (ii) the date(s) upon which settlement shall be made under that FX Contract (each a "Settlement Date"), (iii) the amount of currency that shall be bought or sold under that FX Contract, (iv) the agreed exchange rate for that FX Contract; and (v) the designated office through which the Customer shall be entering into that FX Contract. Any acceptance of the initial order by the Bank shall be binding on the Customer, notwithstanding any failure by the Customer to provide a Confirmation in accordance with this paragraph 4 or any purported revocation by the Bank of that FX Contract following any such order. Each Confirmation shall, together with the Facility Offer Letter, constitute prima facie evidence of the terms agreed between the Bank and the Customer for that FX Contract, unless the Bank disputes the terms of that Confirmation promptly after receipt thereof. In the event of any conflict between the terms of a Confirmation and the Facility Offer Letter, that Confirmation shall prevail in respect of that FX Contract and those terms only. In addition, the Customer may be required by the Bank to enter into an agreement with the Bank for the provision of credit support in connection with its obligations under one or more FX Contracts (a "Credit Support Document"). If so, such Credit Support Document shall supplement, form part of and be subject to the terms of the Facility Offer Letter. In the event of any conflict between the terms of a Credit Support Document and the terms of any FX Contract, the relevant FX Contract shall prevail in respect of that FX Contract and those terms only, except for any provision in such Credit Support Document in respect of governing law.
- 5 **Undertakings:** the Customer undertakes to the Bank that:
 - a. it will at all times obtain and comply with the terms of, and do all that is necessary to maintain in full force and effect all Authorisations required to enable it to lawfully perform its obligations under each FX Contract; and
 - b. it will promptly notify the Bank of the occurrence of any Event of Default with respect to itself or any provider of Credit Support (a "Credit Support Provider").
- 6 **Information and communications:** the Bank shall be entitled to rely on any instructions or other communications which it reasonably believes in good faith to be from any person (previously nominated by the Customer to the Bank in writing) on behalf of the Customer. The Customer agrees to indemnify the Bank and hold it harmless from and against any loss or expense howsoever arising in reliance on any instruction or communication received by it in accordance with paragraph 4 above.
- 7 **Maximum aggregate amount of FX Contracts:** without prejudice to the provisions of paragraph 8, if, at any time, the amount of the closing loss (as calculated by the Bank) which would result if all outstanding FX Contracts under the FX Facility were deemed to be early terminated in accordance with paragraph 11 below (on the date of such calculation) should exceed such amount as the Bank may from time to time reasonably determine (in its absolute discretion), then the Bank may, at any time thereafter:
 - a. refuse to accept any further orders from the Customer under the FX Facility; and/or
 - b. require the Customer to provide Credit Support in such amount and form as the Bank may reasonably require in connection with such outstanding FX Contracts.
- 8 **Settlement:** on the Settlement Date of any FX Contract, the Bank will disburse or take delivery (as appropriate) of the FX Contract proceeds in accordance with the Customer's instructions only upon the Bank being satisfied that the Bank has received or will receive, for good value from the Customer, the full amount of the corresponding funds.
- 9 **Netting:**
 - a. if the Bank and the Customer (acting through the same designated office in each case) enter into a FX Contract which gives rise to an obligation to deliver a particular currency on the same date as a then existing obligation between the Bank and the Customer (acting through the same designated office in each case) to deliver the same currency on the same date, both such obligations shall automatically and without further action be individually cancelled and replaced with a single net obligation to make payment on that date. The amount of such single net payment shall be calculated by aggregating the amounts of such currency that each of the Bank and the Customer would have been required to deliver on that day, and the party with the larger aggregate amount shall have a new obligation to deliver to the other party currency in an amount equal to the amount by which its aggregate amount exceeds the other party's aggregate amount (provided that if the aggregate amounts are equal, no new obligation to deliver currency shall arise for either party). This paragraph will apply notwithstanding that either the Bank or the Customer may fail to record the new delivery obligation in its books;
 - b. paragraph 9 (a) above shall not apply if:
 - (i) a date has already been specified for the relevant FX Contracts to be early terminated under paragraph 10 or 11 below; or
 - (ii) the Customer is, or is reasonably likely in the future to be, Insolvent.
- 10 **Termination with notice at any time:** the Bank shall be entitled, at any time, to terminate all, or any outstanding FX Contracts by serving notice on the Customer specifying the relevant FX Contracts and the proposed date of termination (the "Early Termination Date") for each, whereupon:

HSBC Bank Middle East Limited

P O Box 57, Doha , Qatar
Telephone: 4438 2100 Fax: 4441 6353
SWIFT Code: BBMEQAQX
Website : www.hsbc.com.qa
Email: hsbccatar@hsbc.com

صدر عن بنك إتش إس بي سي الشرق الأوسط المحدود،

ص.ب. 57 الدوحة - قطر ،

هاتف 4438 2100 فاكس: 4441 6353

رمز سويفت BBMEQAQX

الموقع على الإنترنت qa.com.hsbc.www

بريد إلكتروني: com.hsbc@hsbccatar



- a. all such FX Contracts shall be deemed to be cancelled on their Early Termination Date; and
- b. the Bank shall determine the “closing loss” or “closing gain” and the Customer shall pay the closing loss to the Bank, or the Bank shall pay the closing gain to the Customer, as the case may be, in accordance with paragraph 12 below (as if the Bank is the Non-defaulting Party and the Customer is the Defaulting Party).

HSBC Bank Middle East Limited

P O Box 57, Doha , Qatar
Telephone: 4438 2100 Fax: 4441 6353
SWIFT Code: BBMEQAQX
Website : www.hsbc.com.qa
Email: hsbcqatar@hsbc.com

Incorporated in the Dubai International Financial Centre.
Regulated by Qatar Central Bank and lead regulated by the Dubai Financial Services Authority.

صدر عن بنك إتش إس بي سي الشرق الأوسط المحدود،

ص.ب. 57 الدوحة - قطر ،
هاتف 4438 2100 فاكس: 4441 6353
رمز سويفت BBMEQAQX
الموقع على الإنترنت qa.com.hsbc.com
بريد إلكتروني: com.hsbc@hsbcqatar

تم تأسيسه في مركز دبي المالي العالمي
يخضع للتنظيم من قبل مصرف قطر المركزي ويخضع للتنظيم الرئيسي من قبل سلطة دبي للخدمات المالية .

الملحق (ب) الشروط والأحكام المطبقة على تسهيلات صرف العملات الأجنبية

- تطبق الشروط والأحكام التالية على أي تسهيل محدد في خطاب عرض التسهيل بما يتوافق والشروط والأحكام الواردة في هذا الملحق (ب) ("تسهيلات صرف العملات الأجنبية"). وفي حال وجود تعارض بين الشروط والأحكام وشروط وأحكام هذا الملحق (ب)، فيطبق هذا الملحق (ب) فقط متى تعلق ذلك التعارض بتسهيلات صرف العملات الأجنبية.
1. **الشروط المطبقة على عقود صرف العملات الأجنبية:** يخضع كل عقد صرف عملات أجنبية يبرم فيما بين العميل والبنك من وقت لآخر للأحكام المنصوص عليها في هذا الملحق.
 2. **الغرض من عقود صرف العملات الأجنبية:** يؤكد العميل على أنه سوف يتم إبرام كافة عقود صرف العملات الأجنبية مع البنك فقط لغايات إجراء المفاوضات ولغايات تجارية ولغايات التحوط من المخاطر وليس لغايات المضاربة. وبأن كافة عقود صرف العملات الأجنبية و التعاملات ستتم طبقاً لعقود صرف العملات الأجنبية مترابطة.
 3. **حرية التصرف في رفض الأوامر:** على الرغم من أن البنك يسعى لتنفيذ الأوامر الصادرة من العميل لشراء أو بيع العملات الأجنبية، فإنه يحتفظ بحقه وفقاً لتقديره المطلق بعدم قبول الطلبات المذكورة.
 4. **إبرام عقود صرف العملات الأجنبية:** يمكن إبرام عقود صرف العملات الأجنبية بين البنك والعميل خطياً أو شفاهة أو عبر الهاتف أو عن طريق الهاتف. عند الاتفاق على إبرام عقد صرف العملات الأجنبية عبر الهاتف يتوجب على العميل تزويد البنك بتأكيداً خطياً لعقد صرف العملات الأجنبية (يمكن عن طريق إرسال رسالة إلكترونية) ("تأكيد") في غضون 48 ساعة من تاريخ تقديم الطلب الأولي، يشمل التأكيد (أ- تاريخ إبرام عقد صرف العملات الأجنبية، ب- تاريخ أو تواريخ تسوية تحت عقد صرف العملة الأجنبية "تاريخ التسوية"، ج- القيمة المشتراه أو المباعه، د- معدل صرف المتفق عليه، هـ- المعرف المختار الذي قام العميل باختياره لإبرام عقد صرف العملة الأجنبية) أي موافقه من قبل البنك ستكون ملزمة للعميل بغض النظر عن عدم قيام العميل بالتأكيد لاحقاً وفقاً لأحكام البند (4) أو قيام البنك لاحقاً بالغاء مثل هذا الطلب. يكون الطلب و خطاب عرض التسهيل مجتمعين دليلاً على الشروط والأحكام المتفق عليها فيما بين العميل والبنك ما لم يعترض البنك على أحكام التأكيد حال تسلمه. وفي حالة وجود أي تعارض بين خطاب عرض التسهيل و التأكيد فإن أحكام التأكيد تسود فيما يتعلق بعقد صرف العملات الأجنبية و هذه الأحكام فقط. بالإضافة إلى ذلك فإنه من الممكن أن يطلب البنك من العميل أن يبرم مع البنك اتفاقية فيما يتعلق بأي مستند دعم ائتماني ("وثيقة دعم ائتماني") والتي تكمل وتشكل جزءاً لا يتجزأ من وتخضع لأحكام خطاب عرض التسهيل. في حال وجود تعارض فيما بين أحكام وثيقة دعم ائتماني و أحكام عقد صرف العملات الأجنبية، فإن أحكام عقد صرف العملات الأجنبية تسود فيما يتعلق بعقد صرف العملات الأجنبية و هذه الأحكام فقط، ويستثنى من ذلك الأحكام الواردة في وثيقة دعم الائتماني والخاصة بالقانون الواجب التطبيق.
 5. **التعهدات:** يتعهد العميل للبنك بما يلي:
 - أ. أن يحصل على ويلتزم في جميع الأوقات بالمدد الزمنية الخاصة بجميع التراخيص والموافقات والرخص والموافقات المطلوبة وأن يقوم بكل ما هو ضروري للحفاظ على نفاذها وتأثيرها الكامل لتمكينه قانونياً من تنفيذ التزاماته بموجب عقد صرف العملات الأجنبية؛ و
 - ب. أنه سوف يخاطر البنك في حال وقوع أي حدث تصير فيما يتعلق بأي مزود دعم ائتماني ("مزود دعم ائتماني").
 6. **المعلومات والاتصالات:** يكون البنك مخولاً بالاعتماد على أي تعليمات أو اتصالات يعتقد بشكل معقول وبحسن نية بأنها صادرة من أي شخص (يسميه العميل مسبقاً وخطياً) نيابة عن العميل. ويوافق العميل على تعويض البنك عن أي خسارة أو مصاريف مهما كانت والناتجة عن أي تعليمات أو اتصالات يتلقاها البنك وفقاً للفقرة 4 أعلاه.
 7. **المبلغ الإجمالي الأقصى لعقود صرف العملات الأجنبية:** مع مراعاة أحكام الفقرة 8، في حال وفي أي وقت كان مبلغ الخسارة عند الإغلاق (كما يتم احتسابه من قبل البنك) والذي ينتج في حال كانت كل عقود صرف العملات الأجنبية حالة طبقاً لتسهيل عقد صرف العملات الأجنبية (والتي يتم اعتبارها منتهية قبل حلول أجلها بموجب الفقرة 11 أدناه (تاريخ ذلك الاحتساب)، في حال تجاوز هذا المبلغ ما قد يحدده البنك بشكل معقول من وقت لآخر (وفقاً لتقديره المطلق) فإنه يجوز للبنك في أي وقت بعد ذلك:
 - i. أن يرفض قبول أي أوامر أخرى من العميل بموجب تسهيل صرف العملات الأجنبية، و/ أو
 - ii. أن يطلب من العميل تقديم دعم ائتماني بالمبلغ والصيغة الذي يطلبه البنك بشكل معقول المتعلقة بعقود صرف العملات الأجنبية الحالية.
 8. **التسوية:** في تاريخ تسديد أي عقد صرف عملات أجنبية، يقوم البنك بصرف أو تسليم (حسب مقتضى الحال) عائدات عقد صرف العملات الأجنبية وفقاً لتعليمات العميل فقط بناء على اقتناع البنك بأنه قد تلقى أو سوف يتلقى كامل قيمة المبلغ من العميل.
 9. **التصفية**
 - i. إذا أبرم البنك والعميل (من خلال نفس المكتب المحدد في كل حالة) عقد صرف عملات أجنبية ينشئ التزاماً بتسليم عملة معينة في نفس التاريخ كالتزام قائم بين البنك والعميل (من خلال نفس المكتب المحدد في كل حالة) للتسليم نفس العملة في نفس التاريخ، فإنه يتم تلقائياً إلغاء كافة هذه الالتزامات انفرادياً ودون أي إجراءات أخرى واستبدالها بالتزام منفرد لتسديد المبالغ المستحقة في ذلك التاريخ. يتم احتساب قيمة كل دفعة منفردة عن طريق تجميع مبالغ هذه العملة والتي طلب كل من البنك والعميل تسليمها في ذلك اليوم، ويكون على الطرف الذي لديه أكبر مبلغ إجمالي أن يتعهد مجدداً بتسليم الطرف الآخر العملة وبمبلغ مساو للمبلغ والذي يزيد مبلغه الإجمالي عن المبلغ الإجمالي للطرف الآخر (شرطية أنه إذا كانت المبالغ الإجمالية متساوية، فإنه لا يكون هناك أي التزام جديد لتسليم العملة لأي طرف). تنطبق هذه الفقرة على الرغم من إخفاق البنك أو العميل في تسجيل التزام جديد في دفتاره. لا تنطبق الفقرة الفرعية (i) أعلاه في الحالات التالية:
 - أ. إذا تم بالفعل تحديد موعد لإنهاء عقود صرف العملات الأجنبية ذات الصلة قبل حلول أجلها وفقاً للفقرات 10 و 11 أدناه؛ أو
 - ب. إذا كان العميل مغلماً أو من المرجح بشكل معقول أن يصبح مغلماً في المستقبل.
 10. **الإنهاء بإشعار في أي وقت:** يحق للبنك في أي وقت، بموجب الإشعار الذي يوجه بهذا الخصوص، إنهاء كل أو أي من عقود صرف العملات الأجنبية قبل حلول أجلها على أن يتم تحديد التاريخ المقترح لمثل هذا الإنهاء ("تاريخ الإنهاء المبكر") في أي من هذه الحالات:
 - أ. يتم إلغاء جميع عقود صرف العملات الأجنبية هذه عند تاريخ الإنهاء المبكر؛ و
 - ب. يحدد البنك قيمة "خسارة الإغلاق" ويقوم العميل بدفع خسارة الإغلاق للبنك أو، حسب مقتضى الحال، يدفع البنك للعميل "أرباح الإغلاق" على النحو المحتسب وفقاً للفقرة 12 أدناه (كما لو أن البنك هو الطرف الغير مقصر و العميل هو الطرف المقصر).

11 Termination following an Event of Default:

- a. subject to paragraph 11(b) below, if at any time an Event of Default (other than an Insolvency event) has occurred and is continuing with respect to a party (the “**Defaulting Party**”), the other party (the “**Non-defaulting Party**”) may, by not more than [20] days’ notice to the Defaulting Party specifying the relevant Event of Default, designate a day not earlier than the day such notice is effective as an Early Termination Date in respect of all outstanding FX Contracts entered into between the Bank and the Customer, which shall include any outstanding currency obligations which have not been performed and in respect of which the date on which any such currency obligations are due to be performed precedes the Early Termination Date. The Non-defaulting Party may not early terminate some but not all of the outstanding currency obligations under an FX Contract, except to the extent that the Non-defaulting Party determines in good faith that certain outstanding currency obligations may not be terminated under any applicable Law.
- b. if an Insolvency event occurs, then an Early Termination Date will occur immediately and without notice or the need for a court order in respect of all outstanding currency obligations under each outstanding FX Contract as of the time immediately preceding the occurrence of the relevant Insolvency event (in which case, such date shall automatically be deemed to be the “Early Termination Date”).

12 Method for calculating Early Termination Amounts: if early termination occurs pursuant to paragraph 11 above, the Non-defaulting Party shall early terminate the relevant outstanding currency obligations by way of liquidation in the manner described below (save for those outstanding currency obligations where, in the good faith opinion of the Non-defaulting Party, it may not be permissible under applicable Law to liquidate such outstanding currency obligations in the manner described below):

- a. the Non-defaulting Party shall calculate in good faith the "closing gain" or the "closing loss", as the case may be, for each terminated currency obligations as at the Early Termination Date (or as soon as reasonably practicable thereafter). The closing loss or closing gain shall be calculated by firstly calculating an "**Early Termination Amount**" for each currency obligation as follows:
- (i) for a currency obligation which is due to be performed on or after the Early Termination Date, the Early Termination Amount will be the amount of such currency obligation;
 - (ii) for a currency obligation which is due to be performed before the Early Termination Date, the Early Termination Amount will be the amount of such currency obligation increased (to the extent permitted by applicable Law) by adding interest thereto from and including the date on which such obligation was due to be performed to (but excluding) the Early Termination Date at a rate equal to the Applicable Rate; and
 - (iii) if the Early Termination Amount for a currency obligation (as determined in accordance with paragraph 12(a)(i) and (ii) above) is denominated in a currency other than the Non-defaulting Party's base currency (specified as such in each FX Contract), that Early Termination Amount shall be converted into the Non-defaulting Party's base currency. The rate of exchange for such conversion will be the rate at which, at the time of calculation, the Non-defaulting Party can buy such base currency with or against the currency of the Early Termination Amount to be converted for delivery (x) on the date on which that currency obligation is due to be performed (if the date on which such currency obligation is due to be performed is on or after the spot date for conversion), or (y) on such spot date (if the date on which the currency obligation is due to be performed precedes the spot date for conversion). If the rate of exchange specified in the preceding sentence is not available, conversion shall be accomplished by the Non-defaulting Party using any commercially reasonable method.
- b. Non-defaulting Party will then determine in relation to each date on which currency obligations are due to be performed (each a "**Value Date**"):
- (i) the sum of all Early Termination Amounts relating to currency obligations under which the Non-defaulting Party would otherwise have been entitled to receive the relevant amount from the Defaulting Party on that particular Value Date, and
 - (ii) the sum of all Early Termination Amounts relating to currency obligations under which the Non-defaulting Party would otherwise have been entitled to deliver the relevant amount to the Defaulting Party on that particular Value Date.
- If the sum determined under paragraph 12(b)(i) is greater than the sum determined under paragraph 12(b)(ii), the difference shall be the "**closing gain**" for that Value Date. If the sum determined under paragraph 12(b)(i) is less than the sum determined under paragraph 12(b)(ii), the difference shall be the "**closing loss**" for that Value Date.
- Once the closing gain or closing loss has been determined, to the extent permitted by applicable Law, the Non-defaulting Party shall adjust the closing gain or the closing loss for each Value Date falling after the Early Termination Date to the present value. The adjustment shall be made by discounting the closing gain or the closing loss for the period from (and including) the Value Date, to but excluding the Early Termination Date at the Applicable Rate with respect to the Non-defaulting Party's base currency as at the Early Termination Date or at such other rate as may be prescribed by Law.
- c. Once the above calculations have been made, the Non-defaulting Party shall use the above information to determine a single liquidated amount payable to or by the Non-defaulting Party by aggregating the following amounts:
- (i) the sum of all closing gains for all Value Dates (discounted to present value if applicable in accordance with paragraph 12(c) above), which, for the purposes of this calculation, will be a positive figure; and
 - (ii) the sum of all closing losses for all Value Dates (discounted to present value if applicable in accordance with paragraph 12(c) above), which, for the purposes of this calculation, will be a negative figure.
- If the resulting aggregate amount is positive, that amount shall be payable by the Defaulting Party to the Non-defaulting Party. If the resulting aggregate amount is negative, that amount shall be payable by the Non-defaulting Party to the Defaulting Party.

11. **الإنهاء الناتج عن حدث تقصير:**
- i. مع مراعاة الفقرة 11/أ، في حال تحقق حدث تقصير في أي وقت (عدا حالة الإفلاس) وكان هذا الحدث مستمراً، فإنه فإنه للطرف الغير مقصر الحق في من خلال توجيه إشعار مدته (20) يوماً للطرف المقصر موضحاً حدث التقصير أن يحدد يوماً لأن يكون هذا الإشعار بمثابة إنهاء مبكر فيما يتعلق بكافة عقود صرف العملات الأجنبية الحالة المبرمة بين البنك والعمل، والتي يجب أن تشمل الإلتزامات المتعلقة بالعملة التي لم يتم أداءها بحيث يكون تاريخ الاستحقاق سابق لتاريخ الإنهاء المبكر. لا يجوز للطرف غير المقصر إنهاء مبكراً بعض الإلتزامات المتعلقة بالعملة المترتبة عن عقد صرف العملات الأجنبية، إلا بالقدر الذي يعتقد به الطرف غير المقصر وبحسن نية بأنه لا يجوز إنهاء هذه الإلتزامات طبقاً لأي قانون واجب التطبيق.
- ii. في حال تحقق حدث يتسبب بإفلاس أو إعصار العميل، فإن الإنهاء المبكر يتم تلقائياً وفوراً دون دون الحاجة إلى أي إشعار مسبق أو صدور أي من المحكمة بالنسبة لجميع الإلتزامات المستحقة للعملات بموجب عقد صرف العملات الأجنبية اعتباراً من الوقت التي يسبق مباشرة وقوع حدث الإفلاس أو الإعصار ذو الصلة (في هذه الحالة، يعتبر ذلك التاريخ تلقائياً "تاريخ الإنهاء المبكر").
12. **طريقة احتساب مبالغ الإنهاء المبكر:** في حالة حدوث الإنهاء المبكر عملاً بالفقرة 11 أعلاه، يتوجب على الطرف غير المقصر إنهاء التزامات العملة ذات الصلة المتعلقة مبكراً عن طريق التصفية على النحو المبين أدناه (باستثناء إلى الحد الذي يكون فيه بناء على رأي تم اتخاذه بحسن نية من الطرف غير المقصر بشأن التزامات العملة ذات الصلة المتعلقة)، فإنه لا يتم تصفية تعهدات عملة معينة بالأسلوب المذكور أدناه طبقاً للقانون المطبق:
- أ.
- 1 احتساب خسارة الإغلاق أو أرباح الإغلاق عن طريق حساب أولاً "مبلغ الإنهاء المبكر" عن كل التزام خاص بالعملات على النحو الآتي:
 - 1 بالنسبة للالتزام العملة مستحق الأداء في تاريخ الإنهاء المبكر أو في وقت لاحق له، يكون مبلغ الإنهاء المبكر هو مبلغ التزامات العملة؛
 - 2 بالنسبة للالتزامات العملة المستحق أداءها قبل تاريخ الإنهاء المبكر، يكون مبلغ الإنهاء المبكر هو مبلغ التزامات العملة الذي يزيد (إلى الحد المسموح به بموجب القانون المعمول به) بإضافة الفائدة المستحقة عليه اعتباراً من وشاملاً التاريخ الذي كان فيه هذا الالتزام مستحقاً (ولكن باستثناء) تاريخ الإنهاء المبكر بسعر فائدة مساو لسعر فائدة المطبق، و
 - 3 إذا كان مبلغ الإنهاء المبكر للالتزامات العملة (كما هو محدد وفقاً للبنود (أ) و(ب) أعلاه) بعملة أخرى غير العملة الأساسية للطرف غير المقصر (المحددة على هذا النحو في كل عقد صرف عملات أجنبية)، فإن مبالغ الإنهاء المبكر تحول للعملة الأساسية الخاصة بالطرف غير المقصر. إن سعر الصرف لمثل هذا التحويل يكون هو سعر الصرف الذي يستطيع به الطرف غير المقصر، في وقت الحساب، شراء العملة الأساسية مقابل عملة مبالغ الإنهاء المبكر ليتم تحويلها للتسليم (X) في التاريخ الذي يكون به التزام العملة مستحقاً (إذا كان تاريخ استحقاق أداء التزام العملة في أو بعد التاريخ الحالي للتحويل) أو (Y) في التاريخ الحالي (إذا كان تاريخ استحقاق أداء التزام العملة يسبق التاريخ الحالي للتحويل). في حال كان معدل الصرف المحدد في الجملة السابقة غير متاح، يتم التحويل بواسطة الطرف غير المقصر باستخدام الطرق التجارية الملائمة.
- ب.
- 1 يقوم الطرف غير المقصر بعد ذلك بالتحديد فيما يتعلق بكل تاريخ تكون فيه التزامات العملة مستحقة الأداء (كل منها "تاريخ القيمة"):
 - 1 مجموع كافة مبالغ الإنهاء المبكر المتعلقة بالتزامات العملة التي بموجبها يكون للطرف غير المقصر الحق في استلام المبالغ ذات الصلة من الطرف المقصر في تاريخ القيمة؛ و
 - 2 مجموع كافة مبالغ الإنهاء المبكر المتعلقة بالتزامات العملة التي بموجبها يكون الطرف غير المقصر مخولاً في تسليم المبالغ ذات الصلة للطرف المقصر في تاريخ القيمة.
- ج.
- إذا كان المجموع المحدد بموجب البنود 12/أ أكبر من المجموع المحدد بموجب البنود 12/ب، فإن الفرق يكون "أرباح الإغلاق" لتاريخ الاستحقاق، وإذا كان المجموع المحدد بموجب البنود 12/ب أقل من المبلغ المحدد بموجب البنود 12/ب، فإن الفرق يكون "خسارة الإغلاق" عن تاريخ الاستحقاق.
- د.
- عندما يتم تحديد خسارة الإغلاق أو ربح الإغلاق، إلى الحد الذي يسمح به القانون المعمول به، فإنه يجب على الطرف المقصر تعديل ربح الإغلاق أو خسارة الإغلاق عن كل تاريخ تحديد قيمة يقع بعد تاريخ الإنهاء المبكر إلى القيمة الحالية. ويتم التعديل عن طريق خصم ربح الإغلاق أو خسارة الإغلاق للفترة من (وشاملة) تاريخ القيمة، (باستثناء) تاريخ الإنهاء المبكر، بسعر الفائدة المطبق بالنسبة للعملة الأساسية الخاصة بالطرف غير المقصر وكما هي في تاريخ الإنهاء المبكر أو بأي سعر فائدة آخر على النحو المنصوص عليه في القانون.
- د.
- 1 بمجرد إجراء العمليات الحسابية أعلاه، يجب على الطرف غير المقصر استخدام المعلومات أعلاه لتحديد مبلغ صافي محدد مستحق لصالح أو بئمة الطرف غير المقصر من خلال جمع المبالغ التالية:
 - 1 مجموع كافة مكاسب الإغلاق عن كل تواريخ القيمة (مخصومة للقيمة الحالية إن وجدت وفقاً للبنود 12/ج أعلاه)، والتي تكون أرقام موجبة لأغراض هذه الحسابات، و
 - 2 مجموع كافة خسائر الإغلاق عن كافة تواريخ القيمة (مخصومة للقيمة الحالية إن وجدت وفقاً للبنود 12/ج أعلاه)، والتي تكون أرقام سالبة لأغراض هذه الحسابات.
- إذا كان المبلغ الإجمالي الناتج رقم موجب، فإن ذلك المبلغ يكون واجب الدفع من قبل الطرف المقصر للطرف غير المقصر. وإذا كان المبلغ الإجمالي الناتج رقم سالب، فإن ذلك المبلغ يكون واجب الدفع من قبل الطرف غير المقصر إلى الطرف المقصر.



- 13 **Set-off on Early Termination:** where early termination occurs under paragraph 12 above, the Non-defaulting Party shall also be entitled to:
- 14 set-off the net payment calculated in accordance with paragraph 12 above owed by the Non-defaulting Party to the Defaulting Party (if any) against any Credit Support held by the Defaulting Party (including the liquidated value of any non-cash Credit Support) in respect of the Non-defaulting Party's obligations under an FX Contract; or
 - 15 set-off the net payment calculated in accordance with paragraph 12 above owed by the Defaulting Party to the Non-defaulting Party (if any) against any Credit Support held by the Non-defaulting Party (including the liquidated value of any non-cash Credit Support) in respect of the Defaulting Party's obligations under an FX Contract, provided that, for the purposes of any such set-off, any Credit Support denominated in a currency other than the Non-defaulting Party's base currency shall be converted into such base currency at the spot price determined by the Non-defaulting Party at which, at the time of calculation, the Non-defaulting Party could enter into a contract in the FX market to buy the Non-Defaulting Party's base currency in exchange for such currency.
- 14 **Right to early terminate other FX transactions:** where early termination and liquidation occurs in accordance with paragraphs 11 and 12 above, the Non-defaulting Party shall also be entitled to early terminate and liquidate (to the extent permitted by applicable Law) any other FX transaction entered into between the Bank and the Customer which is then outstanding. Any such early termination and liquidation would also be conducted in accordance with paragraph 12 above.
- 15 **Payment of an Early Termination Amount:** in the event of early termination pursuant to paragraphs 10 or 11 above, the net amount determined as payable by one party to the other party in accordance with paragraph 12 shall be paid by the close of business on the Business Day following receipt by the Defaulting Party of notice of the Non-defaulting Party's settlement calculation, together with interest at the Applicable Rate from (and including) the Early Termination Date to (but excluding) such Business Day (and converted as required by applicable Law into any other currency with any costs of conversion to be borne by and deducted from any payment to the Defaulting Party).
- 16 **Additional interest provisions on unpaid amounts:** to the extent permitted by applicable Law, any Early Termination Amounts owed but not paid when due shall bear interest at the Applicable Rate for each day for which such Early Termination Amount remains unpaid. Any additional interest or discounting required hereunder shall be calculated on the basis of a year of such number of days as is customary for transactions involving the relevant currency in the relevant FX market.
- 17 **Acknowledgement of reasonable pre-estimate of loss:** the Customer and the Bank each acknowledge and agree that the amounts to be calculated hereunder in respect of any FX Contracts entered into between them are a reasonable pre-estimate of loss and not a penalty. Such amounts are payable for the loss of bargain and the loss of protection against future risks and, except as otherwise provided herein, neither the Bank nor the Customer will be entitled to recover any additional damages as a consequence of such losses.
- 18 **Expenses:** the Defaulting Party shall reimburse the Non-defaulting Party in respect of all out-of-pocket expenses incurred by the Non-defaulting Party (including fees and disbursements of counsel (including attorneys who may be employees of the Non-defaulting Party)) in connection with any reasonable collection or other enforcement proceedings relating to the payments required hereunder.
- 19 **Suspension of obligations:** Without prejudice to paragraphs 10 through 14 (inclusive), if either the Customer or the Bank is in default in payment or performance of its obligations under an FX Contract, and the Non-defaulting Party has not exercised its early termination rights under paragraphs 10, 11 or 14, or received adequate assurances (in the sole and absolute opinion of the Non-defaulting Party) from the Defaulting Party of its ability to perform its obligations under the FX Contract within two Business Days of a written request for such assurance, the Non-defaulting Party may, at its election and without penalty, suspend its obligation to perform under that FX Contract.
- 20 **General rights of set-off:** the Non-defaulting Party's rights hereunder shall be in addition to, and not in limitation or exclusion of, any other rights which the Non-defaulting Party may have (whether by agreement, operation of Law, or otherwise) and, to the extent not prohibited by Law, the Non-defaulting Party shall have a general right of set-off with respect to all amounts owed by each party to the other party, whether due and payable or not (provided that any amount not due and payable at the time of such set-off shall, if appropriate, be discounted to present value in a commercially reasonable manner by the Non-defaulting Party).
- 21 **Impossibility or illegality:**
- 22 if:
 - 23 (i) either the Bank or the Customer is prevented from, hindered or delayed in the delivery or receipt of any currency which it is obligated to deliver or entitled to receive by reason of force majeure or an act of state; or (ii) it becomes or, in the good faith judgment of one of the parties, may become, unlawful or impossible for either party to make or receive any payment in respect of a currency obligation, then the party for whom such performance has been prevented, hindered or delayed, or has become illegal or impossible shall promptly give notice thereof to the other party, and either party may, subject to the satisfaction of the conditions specified in paragraph 21(b) below and by notice to the other party, require the early termination and liquidation of each affected currency obligation in accordance with paragraph 12 above. In such circumstances, all calculations required to be made under paragraph 12 above shall be made by the party unaffected by such force majeure, act of state, illegality or impossibility (or if both parties are affected, whichever party gave the relevant notice) as if it were the Non-defaulting Party. Nothing in this paragraph 21 shall be taken as indicating that the party treated as the defaulting party for the purposes of making such calculations has committed any breach.
 - 24 if paragraph 21(a) above becomes applicable, unless prohibited by Law, the party which has been prevented, hindered or delayed from performing shall, as a pre-condition to being able to exercise its rights to early terminate and liquidate any affected currency obligation, as soon as practicable and in any event within fifteen Business Days of having given notice under paragraph 21(a) above, use all reasonable efforts (which will not require such party to incur a loss, excluding immaterial, incidental expenses) to transfer all of its rights and obligations under the FX Contract in respect of the affected currency obligations to another of its designated offices so that such force majeure, act of state, illegality or impossibility ceases to exist. Any such transfer will be subject to the prior written consent of the other party, which consent will not be withheld if such other party's policies in effect at such time would permit it to enter into transactions with the transferee's designated office on the terms proposed, unless such transfer would cause the other party to incur a material Tax or other cost.

HSBC Bank Middle East Limited

P O Box 57, Doha , Qatar
Telephone: 4438 2100 Fax: 4441 6353
SWIFT Code: BBMEQAQX
Website : www.hsbc.com.qa
Email: hsbcqatar@hsbc.com

صدر عن بنك إتش إس بي سي الشرق الأوسط المحدود،

ص.ب. 57 الدوحة - قطر ،

هاتف 4438 2100 فاكس: 4441 6353

رمز سويتف BBMEQAQX

الموقع على الإنترنت qa.com.hsbc.www

بريد إلكتروني: com.hsbc@hsbcqatar

13. **المقاصة** عند الإنهاء المبكر عند حدوث الإنهاء المبكر بموجب الفقرة 12 أعلاه، فإنه يحق للطرف غير المقصر:
 - i. تسوية الدفعات الصافية المحسوبة وفقاً للفترة 12 أعلاه المستحقة من الطرف المقصر إلى الطرف غير المقصر (إن وجدت) مقابل أي دعم اتتماني أو ضمانات أخرى ("دعم اتتماني") تكون بحوزة الطرف المقصر (بما في ذلك القيمة التي تم تصفيتها من أي دعم اتتماني غير نقدي) فيما يتعلق بالتزامات الطرف غير المقصر بموجب عقد صرف العملات الأجنبية؛ أو
 - ii. تسوية الدفعات الصافية المحسوبة وفقاً للفترة 12 أعلاه المستحقة من الطرف المقصر للطرف غير المقصر (إن وجدت) مقابل أي دعم اتتماني موجود بحوزة الطرف غير المقصر (بما في ذلك قيمة التصفية غير النقدية) والتي تتعلق بالتزامات الطرف المقصر بموجب عقد صرف العملات الأجنبية، شريطة أنه، لأغراض أي تسوية من هذا القبيل، يتم تحويل أي دعم اتتماني يكون بعملة غير العملة الأساسية للطرف غير المقصر إلى العملة الأساسية لسعر الصرف الحالي المحدد من قبل الطرف غير المقصر والذي، في وقت الحساب، يمكن فيه للطرف غير المقصر إبرام عقد في سوق صرف العملات الأجنبية لشراء العملة الأساسية.
14. **الحق في الإنهاء المبكر للتعاملات العملة الأجنبية الأخرى:** حينما يحدث الإنهاء المبكر وفقاً للفقرتين 11 و12، فإنه يجب على الطرف غير المقصر إنهاء مبكراً أو تصفية (إلى الحد الذي يسمح به القانون المعمول به) أي تعاملات معلقة خاصة بالعملية الأجنبية بين البنك والعمل، ويتم عمل الإنهاء المبكر أو تصفية وفقاً لأحكام الفقرة 12 أعلاه.
15. **دفع مبالغ الإنهاء المبكر:** في حالة الإنهاء المبكر وفقاً لأحكام الفقرة 10 أو 11 فإن المبلغ الصافي المحدد على أنه مستحق الدفع من قبل أي طرف للطرف الآخر يكون وفقاً للفترة 12 ويتم دفعه عند اختتام يوم العمل الذي يتبع استلام الطرف المقصر إشعاراً من الطرف غير المقصر بتسوية الحسابات إلى جانب الفائدة بسعر LIBOR في الليلة السابقة اعتباراً من وشاملاً تاريخ الإنهاء المبكر ولكن باستثناء يوم العمل هذا (وتحويلها على النحو المطلوب بموجب القانون المعمول به إلى أي عملة أخرى، ويتحمل الطرف المقصر أي تكاليف تحويل وتخضع منه).
16. **أحكام خاصة بالفوائد الإضافية على المبالغ غير المسددة:** إلى الحد الذي يسمح به القانون المعمول به، فإن أي مبالغ الإنهاء المبكر مستحقة لم تدفع عند استحقاقها تخضع لفائدة بسعر LIBOR (أو إذا كان التحويل مطلوباً بموجب القانون المعمول به) عملة أخرى، فإنه يجوز تطبيق سعر فائدة LIBOR فيما يتعلق بأية عملة أخرى أو بسعر صرف آخر طبقاً لما ينص عليه القانون) عن كل يوم يتأخر فيه دفع المبلغ المذكور. تحسب أي فائدة أو خصم مطلوب بموجب هذا العقد على أساس سنوي يتضمن عدد الأيام على النحو المتعارف عليه للتعاملات ذات الصلة التي تشمل عملة ذات صلة في سوق صرف العملات الأجنبية ذو العلاقة.
17. **الإقرار بالخسائر المقدرة مسبقاً بشكل معقول:** يقر العميل والبنك ويوافق كل منهما على أن المبالغ التي يتم حسابها بموجب هذه الاتفاقية فيما يتعلق بعقد صرف العملات الأجنبية المبرمة تكون تقدير مبدئي معقول للخسارة وليس غرامة. إن المبالغ المذكورة تدفع عن الخسارة في الصفقات وخسائر الحماية ضد المخاطر المستقبلية، وباستثناء ما هو منصوص عليه خلاف ذلك، لا يكون من حق البنك أو العميل التعويض عن أضرار إضافية ناتجة عن هذه الخسائر.
18. **التفقات:** يقوم الطرف المقصر بتعويض الطرف غير المقصر عن جميع التفقات النظرية التي يتكبدها الطرف غير المقصر (بما في ذلك أجور ونفقات المستشارين بما في ذلك المحامين الذين قد يكونوا من موظفي الطرف غير المقصر) فيما يتعلق بأي عمليات تحصيل معقولة أو إجراءات مطبقة أخرى متعلقة بالدفعات المطلوبة أدناه.
19. **تعليق الالتزامات:** مع مراعاة الفقرات من 10 إلى 14 (شاملة تلك الفقرات)، في حال أخفق العميل أو البنك في تسديد أو الوفاء بالتزاماته بموجب عقد صرف العملات الأجنبية، ولم يتم الطرف غير المقصر ممارسة حقه بالإنهاء المبكر بموجب الفقرات 10 أو 11 أو 14، أو تلقى تأكيدات كافية (بناء على التقدير المطلق للطرف غير المقصر) من الطرف المقصر على قدرته على الوفاء بالتزاماته بموجب عقد صرف العملات الأجنبية خلال يومي (2) عمل من تاريخ الطلب الخطي لمثل هذا الضمان، فإنه يجوز للطرف غير المقصر، وبناء على اختياره وبدون فرض أي غرامة، تعليق التزاماته المتعلقة بالأداء بموجب عقد صرف العملات الأجنبية.
20. **الحقوق العامة للمقاصة:** تكون حقوق الطرف غير المقصر بموجب هذه الاتفاقية بالإضافة إلى أية حقوق أخرى، ليس على سبيل الحصر أو الاستثناء، والتي قد تكون للطرف غير المقصر (سواء عن طريق الاتفاق أو تنفيذاً للقانون، أو غير ذلك)، وبالقدر الذي لا يحظره القانون، يكون للطرف غير المقصر الحق العام في المقاصة بالنسبة لجميع المبالغ المستحقة من قبل كل طرف للطرف الآخر، سواء كانت مستحقة وواجبة السداد أم لا (شريطة تخفيض أي مبلغ غير مستحق وواجب الدفع في وقت المقاصة، إذا كان ذلك مناسباً، إلى القيمة الحالية بطريقة معقولة تجارياً من قبل الطرف غير المقصر).
21. **الاستحالة أو عدم القانونية:**
 - i. في حال:
 - أ. تم منع البنك أو العميل من أو كان هناك إعاقة أو تأخير في تسليم أو استلام أي عملة ملزماً بتسليمها أو استلامها بسبب قوة قاهرة أو قانون الدولة؛ أو
 - ب. يصبح، أو بناء على تقدير بحسن نية من أحد الطرفين، من غير القانوني أو من المستحيل على أي من الطرفين استلام أي مبلغ في ما يتعلق بالالتزامات المتعلقة بالعملات، عندئذ يتوجب على الطرف الذي تم منعه من ذلك الأداء، أو تم تأخيره في الأداء، أو أصبح أدائه مستحيل أو غير قانوني، أن يقوم بتوجيه إشعار بذلك إلى الطرف الآخر إيفاء بالشروط المحددة في الفقرة الفرعية (ii) أدناه، وبإخطار الطرف الآخر، يطلب الإنهاء المبكر وتصفية الالتزامات الخاصة بالعملات ذات العلاقة وفقاً للفترة 12 أعلاه. في مثل هذه الظروف فإنه يجب القيام بجميع العمليات الحسابية المطلوبة بموجب الفقرة 12 أعلاه من قبل الطرف غير المتأثر بالقوة القاهرة أو بقانون الدولة أو عدم القانونية أو الاستحالة (أو إذا تأثر كلا الطرفين، وبعض النظر عن الطرف الذي يعطي إشعاراً للطرف الآخر) كما لو أنه طرف غير مقصر. لا يجوز اعتبار أي مما ورد في الفقرة 21 على أنه إشارة على أن الطرف المعني يتم معاملته كطرف مقصر لأغراض إجراء هذه الحسابات الناتجة عن الخرق.
 - ii. في حال انطباق الفقرة الفرعية أعلاه وما لم يكن ذلك ممنوعاً بموجب القانون، فإنه يتوجب على الطرف الذي تم منعه أو تم تأخيره عن الأداء، وذلك كمتطلب مبدئي لممارسة حقوقه في الإنهاء المبكر وتصفية أي التزامات عملات متأثرة، وحينما يكون ذلك ممكن عملياً وفي جميع الأحوال خلال 15 يوم عمل من تقديم إشعار بموجب الفقرة الفرعية (i) أعلاه، القيام بكافة الجهود المعقولة (التي لن تتطلب من هذا الطرف تكبد خسارة، باستثناء النفقات النظرية أو الطارئة) ونقل كافة الحقوق والالتزامات المنصوص عليها في عقد صرف العملات الأجنبية فيما يتعلق بالتزامات العملات المتأثرة لمكتب آخر من مكاتبه المحددة، وبذلك تتوقف وتزول هذه القوة القاهرة أو سلطة الدولة أو عدم القانونية أو الاستحالة. يخضع أي نقل من هذا القبيل لموافقة خطية مسبقة من الطرف الآخر، وحيث لا يجوز حجب هذه الموافقة إذا كانت سياسات الطرف الآخر النافذة في ذلك الوقت تسمح له بالدخول في تعاملات مع المكتب المعين المحول له وفقاً للشروط المتقررة، ما لم يتسبب هذا النقل في تكبد الطرف الآخر ضرراً جوهرياً أو تكاليف أخرى.

- 22 **Definitions:** For the purposes of an FX Contract:
a Default (other than an Event of Default) is "**continuing**" if it has not been remedied or waived and an Event of Default is "**continuing**" if it has not been waived in writing.
"**Default**" means an Event of Default or any event or circumstance specified in the definition of Event of Default which would (with the expiry of a grace period, the giving of notice, the making of any determination under the Facility Documents or any combination of any of the foregoing) be an Event of Default.
"**Event of Default**" shall mean the occurrence of any of the following with respect to a party or, as applicable, the Credit Support Provider of such party (such party being the "Defaulting Party" and the other party being the "Non-defaulting Party" for the purpose of that FX Contract):
- a. **Non-payment:** failure to make, when due, any payment under an FX Contract and such failure is not remedied on or before the first Business Day after written notice of such failure is given to the party;
 - b. **Failure to perform obligations:**
 - (i) failure to comply with or perform any agreement or obligation (other than an obligation to make any payment under an FX Contract) assumed by it under an FX Contract, if such failure is not remedied within 25 Business Days after notice of such failure is given by the Non-defaulting Party to the Defaulting Party; or
 - (ii) the party disaffirms, disclaims, repudiates or rejects, in whole or part, or challenges the validity of an FX Contract or any outstanding currency obligation under an FX Contract (or such other action is taken by any person or entity appointed or empowered to operate it or act on its behalf).
 - c. **Insolvency:** a party or any Credit Support Provider of such party is, or is reasonably likely to be in the foreseeable future, Insolvent;
 - d. **Misrepresentation:** a representation made or repeated or deemed to have been made or repeated by a party or any Credit Support Provider of such party pursuant to any FX Contract or any Credit Support Document proves to have been false or misleading in any material respect when made or repeated or deemed to have been made or repeated;
 - e. **Consolidation or amalgamation:** a party or any Credit Support Provider of such party (in each case, "**X**") consolidates or amalgamates with, or merges with or into, or transfers all or substantially all its assets (or any substantial part of the assets comprising the business conducted by X as of the date of an FX Contract) to, or reorganises, reincorporates or reconstitutes into or as, another entity (each a "**Designated Event**") and (a) the creditworthiness of X or, if applicable, the successor, surviving or transferee entity of X, taking into account any applicable Credit Support Document, is materially weaker immediately after the occurrence of such Designated Event than that of X immediately prior to the occurrence of such Designated Event, or (b) at the time of such Designated Event, X or the successor, surviving or transferee entity fails to assume all the obligations of X under any FX Contract or any Credit Support Document to which it or its predecessor was a party or the benefits of any Credit Support Document fail to extend (without the consent of the other party) to the performance by such successor, surviving or transferee entity of its obligations under any FX Contract or any Credit Support Document;
 - f. **Cross default:**
 - (i) a default, event of default or other similar condition or event (howsoever described) in respect of such party or any Credit Support Provider of such party under one or more agreements or instruments relating to Indebtedness of any of them (individually or collectively) which has resulted in such Indebtedness becoming, or becoming capable at such time of being declared, due and payable under such agreements or instruments before it would otherwise have been due and payable; or
 - (ii) a default by a party or any Credit Support Provider of such party (individually or collectively) in making any payment under one or more agreements or instruments relating to Indebtedness of any of them (individually or collectively) on the due date for payment (after giving effect to any applicable notice requirement or grace period);
 - g. **Breach of other hedging transactions:**
 - (i) a default, event of default or other similar condition or event (howsoever described) in respect of such party or any Credit Support Provider of such party under any other hedging transaction and any applicable grace period has elapsed, and there occurs a liquidation or early termination of, or an acceleration of obligations under, that hedging transaction; or
 - (ii) a party (or any trustee, receiver, liquidator, conservator, administrator, custodian or other similar official acting on its behalf) or any Credit Support Provider of such party disaffirms, disclaims, repudiates or rejects the whole or any part of, or challenges the validity of any other hedging transaction;
 - h. **Deficient Credit Support:**
 - (i) failure by a party or any Credit Support Provider of such party to comply with or perform any agreement or obligation to be complied with or performed by it in accordance with any applicable Credit Support Document if such failure is continuing after any applicable grace period has elapsed;
 - (ii) the expiration or termination of any Credit Support Document or the failing or ceasing of such Credit Support Document to be in full force and effect for the purposes of any FX Contract (in each case, other than in accordance with its terms) prior to the satisfaction of all obligations of such party under each FX Contract to which such Credit Support Document relates without the written consent of the other party; or
 - (iii) the party or any Credit Support Provider of such party (or, in either case, any trustee, receiver, liquidator, conservator, administrator, custodian or other similar official acting on its behalf) disaffirms, disclaims, repudiates or rejects, in whole or in part, or challenges the validity of, such Credit Support Document (or such action is taken by any person or entity appointed or empowered to operate it or act on its behalf).
- 23 **Time of the essence:** time shall be of the essence in any FX Contract.
- 24 **Applicable FX market terms:** all FX Contracts shall be subject to the usual terms and practices of the applicable FX market.
- 25 **Additional Representations:** each party shall be deemed to represent to the other party on each date on which it enters into an FX Contract that (absent a written agreement between the parties that expressly imposes affirmative obligations to the contrary for that FX Contract):
- a. **Non-reliance:** it is acting for its own account, and it has made its own independent decisions to enter into that FX Contract and as to whether that FX Contract is appropriate or proper for it based upon its own judgment and upon advice from such advisers as it has deemed necessary. It is not relying on any communication (written or oral) of the other party as investment advice or as a recommendation to enter into that FX Contract, it being understood that information and explanations related to the terms and conditions of an FX Contract will not be considered investment advice or a recommendation to enter into that FX Contract. No communication (written or oral) received from the other party will be deemed to be an assurance or guarantee as to the expected results of that FX Contract.



- 26 b. **Assessment and Understanding.** it is capable of assessing the merits of and understanding (on its own behalf or through independent professional advice), and understands and accepts, the terms, conditions and risks of that FX Contract. It is also capable of assuming, and assumes, the risks of that FX Contract.
- c. **No agency or fiduciary:** the other party is not acting as a fiduciary for or an adviser to it in respect of that FX Contract
- Electronic recording:** each party (i) consents to the recording of telephone conversations between the trading, marketing and other relevant personnel of the parties in connection with any FX Contract, (ii) agrees to obtain any necessary consent of, and give any necessary notice of such recording to, its relevant personnel and (iii) agrees, to the extent permitted by applicable Law, that recordings may be submitted in evidence in court, any arbitral hearing or in any other legal proceedings for the purpose of establishing any matters pertinent to an FX Contract.

HSBC Bank Middle East Limited

P O Box 57, Doha , Qatar
Telephone: 4438 2100 Fax: 4441 6353
SWIFT Code: BBMEQAQX
Website : www.hsbc.com.qa
Email: hsbcqatar@hsbc.com

صدر عن بنك إتش إس بي سي الشرق الأوسط المحدود،

ص.ب. 57 الدوحة - قطر ،
هاتف 4438 2100 فاكس: 4441 6353
رمز سويفت BBMEQAQX
الموقع على الإنترنت qa.com.hsbc.com
بريد إلكتروني: com.hsbc@hsbcqatar

22. **التعريفات:** لأغراض عقد صرف العملات الأجنبية:
- يعتبر **التقصير** (غير حدث التقصير) مستمراً في حال لم يتم علاجه أو التنازل عنه ويعتبر حدث التقصير مستمراً إذا لم يتم التنازل عنه خطياً.
- التقصير:** يعني أي حدث تقصير أو أي حدث أو ظرف محدد في تعريف حدث التقصير بأنه (مع انقضاء فترة السماح، وإعطاء إشعار، والقيام بأي عمل بموجب وثائق التسهيل أو دمج بين ما تقدم ذكره) حدث تقصير.
- حدث التقصير** يعني لغايات عقد صرف العملات الأجنبية وقوع أي مما يلي فيما يتعلق بأي طرف أو مزود دعم ائتماني لذلك الطرف حسب مقتضى الحال ("الطرف المقصر" والطرف الآخر يكون "الطرف غير المقصر"):
- عدم الدفع:** إخفاق العميل في دفع أي مبلغ عند استحقاقه بموجب عقد صرف العملات الأجنبية وأن لا يتم دفع ذلك المبلغ المستحق في يوم أو قبل العمل اللاحق لتاريخ الإشعار الكتابي بعدم الدفع للطرف المقصر من قبل الطرف غير المقصر؛
 - الإخفاق في الوفاء بالتزامات:**
 - الإخفاق في أداء أو الوفاء بأي التزامات المترتبة بموجب عقد صرف العملات الأجنبية (بخلاف التزام السداد وفقاً لعقد صرف العملات الأجنبية) وأن يستمر هذا الإخفاق لمدة خمسة وعشرون (25) يوم عمل بعد أن يوجه الطرف غير المقصر للطرف المقصر لإشعاراً خطياً بذلك؛
 - أن ينكر أحد الأطراف أو يتصلب من عقد صرف العملات الأجنبية أو أية التزامات عملة مستحقة بموجب عقد صرف العملات الأجنبية (أو أية إجراء آخر يتخذ من قبل أي شخص أو هيئة معينة لديها الصلاحية لتمثيل ذلك الطرف والتعاقد باسمه)؛
 - الإعسار:** أن يصبح أو أن يكون من المرجح بشكل معقول أنه في المستقبل القريب سيصبح الطرف المقصر أو مزود دعم ائتماني لذلك الطرف مفلساً.
 - تحريف:** أي تعهد أو ضمان يقدمه أو يكررها الطرف أو مزود دعم ائتماني لذلك الطرف وفقاً لعقد صرف العملات الأجنبية أو وفقاً لأي مستند دعم ائتماني والتي يثبت أنها غير صحيحة أو مضللة في شأن وبشكل جوهري في الوقت الذي تم تقديمها أو تكريرها أو التي تعتبر قد قدمت أو كررت؛
 - الجمع أو الدمج:** الطرف أو مزود دعم ائتماني للطرف ("X") أو اندماجه مع أو نقل كل أو جزء كبير من أصوله إلى كيان آخر (أو عدد كبير من أصوله المتمثل بالأعمال التي يقوم بها X بتاريخ عقد صرف العملات الأجنبية) أو يعيد تنظيم أو يعيد دمج أو تشكل إلى نوع آخر ("الحدث المعين") و(أ) الملاءة الائتمانية للكيان X أو بحسب مقتضى الحال الكيان المنقول إليه X مع الأخذ بعين الاعتبار أي وثيقة دعم ائتماني في هذا الخصوص أضعف مادياً من الطرف المقصر مباشرة بعد حصول الحدث المعين من ذلك الذي كان قبل حدوث الحدث المعين، أو (ب) في وقت حدوث الحدث المعين يخفق X أو من خلفه أو من يحال إليه أو الكيان المنقول إليه في القيام بجميع التزامات X بموجب أي عقد من عقود صرف العملات الأجنبية أو وثيقة دعم ائتماني أو أن كان طرفاً أو مستفيداً من وثيقة دعم ائتماني (دون الحصول على موافقة الطرف الآخر) أن تخفق في شمل أعمال أي من المحال لهم أو من يخلفهم بالقيام بالتزاماتهم بموجب عقد صرف العملات الأجنبية أو وثيقة الدعم الائتماني؛
 - التقصير المتبادل:**
 - أي إخفاق أو حدث تقصير أو أي حالة مماثلة (أي كانت) فيما يتعلق بذلك الطرف أو مزود دعم ائتماني لذلك الطرف بموجب أي من الاتفاقيات أو الوثائق المتعلقة بمدىونية أي منهم ينجم عنها أن تصبح فيه أو ستصبح المدىونية مستحقة وواجبة السداد بموجب الاتفاقيات أو الوثائق التي تثبت هذه المدىونية قبل أن تكون مستحقة وواجبة الدفع خلاف ذلك؛
 - أي إخفاق من أي طرف أو أي مزود دعم ائتماني لذلك الطرف (مجتمعين أو منفردين) يقوم بقيام دفعات بموجب عقد أو عقود أو وثائق فيما يتعلق بالمدىونية أو أي منها (مجتمعين أو منفردين) بتاريخ السداد (بعد مرور الوقت اللازم للاخطار وفترة السماح)؛
 - مخالفة معاملات التحوط الأخرى:**
 - أي إخفاق أو حدث تقصير أو أي حالة مماثلة (أي كانت) فيما يتعلق بذلك الطرف أو مزود دعم ائتماني لذلك الطرف بموجب أي معاملة التحوط وبعد انقضاء فترة السماح وطرات حالة إنهاء مبكر أو تصفية الإلتزامات أو أن تصبح الإلتزامات حالة بموجب أي معاملة تحوط
 - أن ينكر أي لطرف المقصر (أو أي وصي أو حارس قضائي أو مصرفي أو ولي أو مدير قضائي أو أمين حفظ أو أي مسؤول رسمي يقوم بالتصرف بالنيابة عن ذلك الشخص) أو أي مزود دعم ائتماني لذلك الطرف، أو يتصلب أو يتبرأ من كل أو أي جزء من معاملة التحوط أو أن يطعن في صحتها
 - ضعف الدعم الائتماني:**
 - أي إخفاق من قبل أي طرف أو أي مزود دعم ائتماني لذلك الطرف في الوفاء أو تنفيذ أي اتفاق أو التزام يتوجب الامتثال له أو يجب تنفيذه وفقاً لمستندات الدعم الائتماني المطبقة واستمرار هذا الإخفاق بعد انقضاء أي فترة سماح؛
 - انتهاء أو توقف أي مستندات دعم ائتماني تتعلق بالطرف أو أي إخفاق أو توقف لوثيقة الدعم الائتماني ل أن تكون نافذة وذات تأثير لغايات عقد صرف العملات الأجنبية (في الأحوال غير المنصوص عليها في هذه الأحكام) قبل الإيفاء بكافة تعهدات ذلك الطرف وفقاً لكل عقد صرف العملات الأجنبية، وذلك ما لم يتفق على خلاف ذلك خطياً مع الطرف الآخر؛
 - أن ينكر أي طرف أو أي مزود دعم ائتماني لذلك الطرف، أو يتصلب أو يتبرأ من كل أو أي جزء من وثيقة دعم ائتماني أو أن يطعن في صحتها (أو أن يتخذ أي إجراء من قبل أي شخص أو هيئة معينة أو لديها الصلاحية لإدارتها لحسابه وبإسمه).
23. **الوقت من حيث الجوهر:** يكون لعامل القوت أهمية جوهريّة في أي عقد صرف للعملات الأجنبية.
24. **شروط سوق الصرف الأجنبي المطبقة:** وتكون جميع عقود صرف العملات الأجنبية خاضعة للشروط والممارسات المعتادة في سوق الصرف الأجنبي.
25. **إقرارات إضافية:** يقر ويتعهد كل طرف للطرف الآخر بأنه في كل تاريخ يتم فيه إبرام عقد صرف عملات أجنبية بأنه (في حال عدم وجود أي اتفاق كتابي بين الطرفين ينص على الإلتزامات صريحة تفيد بخلاف ذلك في عقد صرف العملات الأجنبية):
- التصرف المستقل:** يؤكد كل طرف أنه يتصرف لحسابه الخاص، وأن قراره مستقل للدخول في عقد صرف العملات الأجنبية وأن هذا العقد ملائم أو مناسب له بناء على تقديره المطلق وبناء على نصيحة مستشاريه حسب الضرورة، كما يقر العميل بأنه لا يعتمد على أي اتصال (خطي أو شفهي) من الطرف الآخر كمشورة في مجال الاستثمار أو بشكل توصية للدخول في هذا العقد لصرف العملات الأجنبية، ومن المفهوم أن المعلومات والإيضاحات المتعلقة بأحكام وشروط عقد صرف العملات الأجنبية لا تشكل مشورة أو نصيحة في مجال الاستثمار أو توصية لإبرام عقد صرف العملات الأجنبية كما لا تعتبر أي اتصالات (خطية أو شفوية) وردت من الطرف الآخر تأكيداً أو ضماناً فيما يتعلق بالنتائج المتوقعة من عقد صرف العملات الأجنبية
 - التقييم والفهم:** أنه قادراً على فهم وتقييم المزايا (بالأصل) عن نفسه أو من خلال المشورة الفنية المستقلة، ويفهم ويقبل أحكام وشروط ومخاطر عقد صرف العملات الأجنبية وأنه أيضاً قادراً على تحمل، ومن المفترض أن يتحمل كافة المخاطر في عقد صرف العملات الأجنبية.
 - لا وكالة أو نيابة:** يؤكد كل طرف بأنه يتصرف بصفة أصيل وليس وكيلاً أو مستشاراً للطرف الآخر. يقر العميل بأن البنك لا يتصرف باعتباره وكيلاً أو مستشاراً له بالنسبة لعقود صرف العملات الأجنبية.
26. **التسجيل الإلكتروني:** يوافق كل من الطرفين على (أ) أنه يوافق على يتم تسجيل المحادثات الهاتفية الجارية فيما بين التجار والاعلان أو أي شخص ذو علاقة إلكترونياً فيما يتعلق بعقد صرف العملات الأجنبية (ب) يوافق على الحصول على أية موافقات مطلوبة ومنح أية موافقات لازمة أو إخطارات تفيد بهذا التسجيل إلى الموظفين المعيّنين و (ت) يوافق ضمن الحدود المسموحة قانوناً أن تكون هذه التسجيلات دليلاً يمكن استعماله في المحاكم أو أية جلسات تحكيمية أو أي قضية أو دعوى تتعلق بعقد صرف العملات الأجنبية.